



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 9. kolovoza 2018.
(OR. en)

11594/18

Međuinstitucijski predmet:
2018/0304(COD)

PECHE 314

PRIJEDLOG

Od:	Glavni tajnik Europske komisije, potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor
Datum primitka:	7. kolovoza 2018.
Za:	g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2018) 577 final
Predmet:	Prijedlog UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o utvrđivanju mjera za očuvanje i kontrolu primjenjivih na području koje regulira Organizacija za ribarstvo sjeverozapadnog Atlantika i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 2115/2005 i Uredbe Vijeća (EZ) br. 1386/2007

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2018) 577 final.

Priloženo: COM(2018) 577 final



Bruxelles, 7.8.2018.
COM(2018) 577 final

2018/0304 (COD)

Prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

**o utvrđivanju mjera za očuvanje i kontrolu primjenjivih na području koje regulira
Organizacija za ribarstvo sjeverozapadnog Atlantika i stavljanju izvan snage Uredbe
Vijeća (EZ) br. 2115/2005 i Uredbe Vijeća (EZ) br. 1386/2007**

OBRAZLOŽENJE

1. 1. KONTEKST PRIJEDLOGA

• Razlozi i ciljevi prijedloga

Svrha prijedloga jest prenošenje u pravo EU-a mjera očuvanja i provedbe (CEM-ovi) koje je donijela Organizacija za ribarstvo sjeverozapadnog Atlantika (NAFO), čija je ugovorna stranka od 1979. i Europska unija (EU). NAFO je regionalna organizacija za upravljanje ribarstvom (RFMO) odgovorna za upravljanje ribolovnim resursima u sjeverozapadnom Atlantiku. NAFO-ove mjere očuvanja i upravljanja primjenjuju se isključivo na područje koje regulira NAFO, odnosno otvoreno more, koje se definira kao područje izvan područja nad kojima obalne države imaju ribolovnu nadležnost. U 2018. 35 ribarskih plovila EU-a imalo je odobrenje za plovidbu na području koje regulira NAFO. Sva navedena plovila ulov iskrcavaju u dvjema lukama EU-a, Vigu i Aveiru.

Sve ugovorne stranke NAFO-a članice su Komisije NAFO-a. Komisija NAFO-a konsenzusom donosi NAFO-ove mjere očuvanja i provedbe u skladu s člankom XIII. Konvencije NAFO-a (ili iznimno dvotrećinskom većinom). Prije svakog sastanka Komisije NAFO-a Komisija u ime Europske unije sastavlja pregovaračke smjernice na temelju petogodišnjeg mandata utvrđenog odlukom Vijeća i znanstvenih savjeta. U skladu s tim mandatom navedene se smjernice predstavljaju, razmatraju i potvrđuju u radnoj skupini Vijeća, a kako bi se uzela u obzir kretanja u stvarnom vremenu, dodatno se prilagođavaju na koordinacijskim sastancima s državama članicama u okviru godišnjih sastanaka NAFO-a. Na godišnjim sastancima delegacije EU-a u NAFO-u sudjeluju Komisija, Vijeće i predstavnici dionika.

U Konvenciji NAFO-a navedeno je da su mjere očuvanja koje donese Komisija NAFO-a obvezujuće (članak XIV. i članak VI. stavci 8. i 9.) i da su ih ugovorne stranke obvezne provoditi. U njoj se ističu obveze država zastava iz članka XI. stavka 1. točke a i obveze država luka iz članka XII.

Na svojim godišnjim sastancima Komisija NAFO-a donosi nove mjere o kojima nakon sastanka izvršni tajnik obavještava ugovorne stranke i koje se smatraju odlukama Komisije NAFO-a. Nakon primanja obavijesti Komisija obavještava Vijeće o donošenju novih mjera i predviđenom datumu njihova stupanja na snagu.

Bilo koja ugovorna stranka može uložiti prigovor na odluke koje donese Komisija NAFO-a. To mora učiniti u roku od 60 dana od datuma na koji ju je izvršni tajnik NAFO-a obavijestio o mjeri. Sve su mjere obvezujuće osim ako se uloži prigovor na temelju članka XIV. stavka 2. Konvencije NAFO-a. Ugovorna stranka može naknadno povući prigovor i u tom slučaju mjera postaje obvezujuća. Postupak ulaganja prigovora podliježe i članku 218. stavku 9. UFEU-a jer NAFO-ove mjere očuvanja i provedbe imaju pravni učinak, što znači da postaju obvezujuće za ugovorne stranke. Prije odluke o ulaganju prigovora na mjeru Komisija od nadležnih tijela Vijeća traži da potvrde odluku o ulaganju prigovora.

Člankom 3. stavkom 5. Ugovora o Europskoj uniji utvrđeno je da EU mora strogo poštovati međunarodno pravo, a to uključuje usklađenost s NAFO-ovim mjerama očuvanja i provedbe.

Ovaj prijedlog odnosi se na mjere koje je NAFO donio nakon 2008. i na stupanje na snagu izmijenjene Konvencije NAFO-a 18. svibnja 2017.

Iako su prvenstveno namijenjeni ugovornim strankama NAFO-a, NAFO-ovim CEM-ovima nameću se obveze i brodarima (npr. zapovjednicima plovila). Ovaj prijedlog nije obuhvaćen Programom za primjerenost propisa (REFIT).

NAFO-ovi CEM-ovi izmjenjuju se svake godine. Povijesni pregled sastanaka NAFO-a pokazuje da se može izmijeniti bilo koji dio CEM-ova. Dužnost je EU-a da osigura usklađenost s tim mjerama kao međunarodnim obvezama čim one stupe na snagu. Ovaj je prijedlog stoga sastavljen kako bi se u zakonodavstvo prenijele najnovije inačice NAFO-ovih mjera, a sadržava i mehanizam za olakšavanje brzog prenošenja i buduće provedbe NAFO-ovih mjera.

U ovom se prijedlogu predviđaju delegirane ovlasti koje su Komisiji dodijeljene na temelju članka 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) kako bi se uzele u obzir izmjene mjera, za koje se očekuje da će biti česte. Dijelovi CEM-ova odabrani za delegiranje obuhvaćaju one vrste odredbi čije su izmjene ugovorne stranke često tražile od 2008. do 2017. i za koje se očekuje da će se mijenjati u nadolazećim godinama. Stoga su delegirane ovlasti utvrđene za pravila o:

- rokovima za izvješćivanje i predaju dokumenata,
- definicijama,
- popisu zabranjenih aktivnosti istraživačkih plovila,
- određenim ograničenjima ulova i ribolovnih napora,
- dužnostima povezanim sa zabranom ribolova,
- situacijama u kojima se vrste navedene među ribolovnim mogućnostima klasificiraju kao usputni ulov,
- utvrđenim maksimalnim razinama za zadržavanje vrsta klasificiranih kao usputni ulov na plovilu,
- određenim obvezama primjenjivima kada se ograničenja usputnog ulova premaše u jednom izvlačenju mreže,
- mjerama povezanim s ribolovom volina i raža,
- mjerama povezanim s ribolovom sjevernih kozica,
- preduvjetima za početak ribolova grenlandske ploče,
- geografskim koordinatama i razdobljima zabrane ribolova sjevernih kozica,
- mjerama očuvanja morskih pasa, uključujući izvješćivanje, zabranu uklanjanja peraja morskih pasa na plovilu, zadržavanje, prekrcaj i iskrcaj,
- tehničkim značajkama veličina oka mrežnog tega,
- upotrebi rešetaka za sortiranje za sjeverne kozice,
- upućivanjima na karte postojećih pridnenih ribolovnih aktivnosti,
- upućivanjima na područna ograničenja za pridnene ribolovne aktivnosti,
- odredbama u slučaju nailaska, dužnostima angažiranog promatrača,
- elektroničkim pošiljkama, popisu valjanih dokumenata koji se trebaju nalaziti na plovilu, sadržaju plana kapaciteta,
- dokumentaciji koja se treba nalaziti na plovilima koja su predmet ugovora o zakupu,
- očevidniku o ribolovu, očevidniku o proizvodnji, planu slaganja tereta,
- podataka iz sustava za praćenje plovila (VMS),
- elektroničkom izvješćivanju o sadržaju obavijesti,

- dužnostima inspektora i država članica koje obavljaju inspekciju,
- popisu povreda koje se smatraju teškim prekršajima,
- dužnostima države članice zastave i države članice luke,
- obvezama zapovjednika ribarskog plovila,
- zahtjevima za ulazak u luku i inspekciji neugovornih stranaka,
- popisu mjera država članica za borbu protiv plovila koja se bave nezakonitim, neprijavljenim i nereguliranim ribolovom; i
- godišnjem izvješćivanju.

Rokovi za izvješćivanje utvrđeni u ovom prijedlogu određeni su na temelju vremenskog okvira NAFO-a. Cilj je omogućiti EU-u pravodobno dostavljanje izvješća Tajništvu NAFO-a.

Kako bi se osigurala dosljedna i brza provedba isključivo tehničkih mjera, kao što su obrazac dokumenta ili geografske koordinate i karte, Uredbom se predviđa izravno upućivanje na mjerodavne službene dokumente NAFO-a. Ti dokumenti (i sve njihove naknadne izmjene) objavit će se u *Službenom listu Europske unije* (serija L) kako bi mjere bile obvezujuće za fizičke i pravne osobe u državama članicama. Neovisnost EU-a u donošenju odluka i dalje je zaštićena činjenicom da se stajališta EU-a u NAFO-u temelje na mandatu koji je Vijeće utvrdilo prije sastanaka NAFO-a te EU zadržava pravo na ulaganje prigovora na sve mjere koje donese Komisija NAFO-a i koje nisu u skladu s tim mandatom.

Nacrt u velikoj mjeri slijedi strukturu i formulaciju mjera NAFO-a kako bi se izbjeglo odstupanje od međunarodnih obveza EU-a kao ugovorne stranke i kako bi se kontrolnom osoblju i brodarima olakšala upotreba teksta.

- **Dosljednost s postojećim odredbama politike u određenom području**

NAFO-ove mjere očuvanja i provedbe posljednji su put prenesene Uredbom Vijeća (EZ) br. 1386/2007 od 22. listopada 2007., kako je izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 538/2008 od 29. svibnja 2008. i Uredbom Vijeća (EZ) br. 679/2009 od 7. srpnja 2009.

NAFO-ovim CEM-ovima donesenima između 2008. i 2017. (odnosno nakon posljednjeg glavnog prenošenja) izmijenjene su prethodno donesene mjere i utvrđene nove (npr. mjere očuvanja i upravljanja za određene vrste, zahtjevi za usputni ulov, pravila o pridnom kočarskom ribolovu u pogledu osjetljivih morskih ekosustava, inspekcijski postupci na moru i u luci, zahtjevi za plovilo, praćenje ribolovnih aktivnosti i dodatne mjere države luke). U prijedlogu se navode i odredbe o postojećoj praksi Komisije i Europske agencije za kontrolu ribarstva u pogledu slanja obavijesti izvršnom tajniku NAFO-a s informacijama o ribarskim plovilima koja plove pod zastavom EU-a.

Stoga je radi jasnoće, pojednostavnjenja i pravne sigurnosti poželjno staviti izvan snage Uredbu Vijeća (EZ) br. 1386/2007 kako bi se uzele u obzir promjene donesene nakon 2008. koje još nisu obuhvaćene pravom EU-a. Radi pojednostavnjenja treba staviti izvan snage i Uredbu Vijeća (EZ) br. 2115/2005 o uspostavi plana oporavka grenlandske ploče u okviru Organizacije za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku te zajedno s drugim odredbama NAFO-ovih mjera očuvanja i provedbe prenijeti odredbe NAFO-ovih CEM-ova koje se izričito odnose na grenlandsku ploču.

Prijedlog je potpuno u skladu s Dijelom VI. (Vanjska politika) Uredbe (EU) br. 1380/2013 o zajedničkoj ribarstvenoj politici (ZRP), kojim je utvrđeno da Unija provodi svoju vanjsku politiku za ribarstvo u skladu sa svojim međunarodnim obvezama i temelji svoje ribarstvene

aktivnosti na regionalnoj suradnji u području ribarstva te da Europska agencija za kontrolu ribarstva sudjeluje u osiguranju usklađenosti.

Prijedlog je dopuna Uredbe (EU) 2017/2403 o upravljanju vanjskim ribarskim flotama, kojom se utvrđuje da se ribarska plovila Unije uvrštavaju na popis odobrenja za ribolov određenog RFMO-a ako ispunjavaju uvjete i pravila tog RFMO-a i Uredbe Vijeća (EZ) br. 1005/2008 o nezakonitom, neprijavljenom i nereguliranom ribolovu, kojom se utvrđuje da se NAFO-ov popis plovila NNN uvrštava u EU-ov popis plovila NNN.

Ovaj prijedlog ne obuhvaća ribolovne mogućnosti EU-a o kojima odlučuje NAFO. U skladu s člankom 43. stavkom 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) Vijeće ima pravo donositi mjere o utvrđivanju cijena, pristojbi, potpora i količinskih ograničenja te utvrđivanju i raspodjeli ribolovnih mogućnosti.

- **Dosljednost u odnosu na druge politike Unije**

Nije primjenjivo.

2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST

- **Pravna osnova**

Prijedlog se temelji na članku 43. stavku 2. UFEU-a i odnosi se na područje u isključivoj nadležnosti EU-a u skladu s člankom 3. točkom (d) Ugovora. Njime utvrđene odredbe potrebne su za ostvarivanje ciljeva zajedničke ribarstvene politike.

- **Supsidijarnost (za neisključivu nadležnost)**

Načelo supsidijarnosti u ovom slučaju nije primjenjivo jer se prijedlog odnosi na održivo iskorištavanje, upravljanje i očuvanje morskih bioloških resursa u okviru vanjskog dijela zajedničke ribarstvene politike.

- **Proporcionalnost**

Prijedlog će osigurati ispunjavanje obveza Europske unije prema NAFO-u bez premašivanja onoga što je potrebno za postizanje tog cilja.

- **Odabir instrumenta**

Budući da je Uredba obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama, njome se osigurava ujednačena primjena predloženih pravila u čitavoj Uniji, čime se stvaraju jednaki operativni uvjeti za sve brodare EU-a koji se bave ribolovnim aktivnostima na području koje regulira NAFO.

3. REZULTATI EX POST EVALUACIJA, SAVJETOVANJA S DIONICIMA I PROCJENA UČINAKA

- **Ex post evaluacije/provjere primjerenosti postojećeg zakonodavstva**

Nije primjenjivo.

- **Savjetovanja s dionicima**

Svrha ovog prijedloga jest prenošenje i provedba postojećih mjera NAFO-a koje su obvezujuće za ugovorne stranke. S nacionalnim stručnjacima i predstavnicima industrije iz država EU-a savjetuje se i prije sastanaka NAFO-a na kojima se te preporuke donose i

tijekom pregovora na godišnjem sastanku NAFO-a. Stoga se smatralo da nije potrebno savjetovanje s dionicima za ovu uredbu.

- **Prikupljanje i primjena stručnih znanja**

Nije primjenjivo.

- **Procjena učinka**

U ovoj zakonodavnoj inicijativi ne utvrđuju se novi aspekti politike. Ona se odnosi na postojeće međunarodne obveze koje su već obvezujuće za EU. Stoga nije potrebna procjena učinka.

- **Primjerenost propisa i pojednostavnjenje**

Nije primjenjivo.

- **Temeljna prava**

Nije primjenjivo.

4. UTJECAJ NA PRORAČUN

Nije primjenjivo.

5. OSTALI DIJELOVI

- **Planovi provedbe i mehanizmi praćenja, evaluacije i izvješćivanja**

Nije primjenjivo.

- **Dokumenti s obrazloženjima (za direktive)**

Nije primjenjivo.

- **Detaljno obrazloženje posebnih odredbi prijedloga**

Poglavlje I. sadržava opće odredbe o predmetu, području primjene i cilju prijedloga. U njemu se navode i definicije. Ova Uredba primjenjuje se na plovila EU-a koja obavljaju ribolov na području koje regulira NAFO.

Poglavlje II. obuhvaća mjere očuvanja i upravljanja, uključujući odredbe o ograničenjima ulova, zabrani ribolova, prijenosu kvota i pravilima za usputni ulov. U njemu se utvrđuju i odredbe o veličini oka mrežnog tega, oznakama na opremi, najmanjoj veličini ribe i mjerama upravljanja za sjeverne kozice, voline i raže, grenlandsku ploču i morske pse.

U poglavlju III. utvrđuju se mjere za zaštitu osjetljivih morskih ekosustava na području koje regulira NAFO, uključujući područna ograničenja za pridnene ribolovne aktivnosti i uvjete za pridneni ribolov na novim područjima.

U poglavlju IV. utvrđuju se odredbe o popisu plovila, oznakama na plovilu i ugovorima o zakupu.

U poglavlju V. utvrđuju se pravila za praćenje ulova i izvješćivanje o njemu, označivanje proizvoda, sustave za praćenje plovila i prekrcaj.

Poglavlje VI. sadržava odredbe o programu promatrača, uključujući pravila o programu promatrača i elektroničkom izvješćivanju.

U poglavlju VII. utvrđuju se odredbe o inspekciji i nadzoru na moru na području koje regulira NAFO. U njemu se utvrđuju opća pravila za inspekciju i nadzor, odredbe za inspekcijske i nadzorne postupke te odredbe o prekršajima i teškim prekršajima.

Poglavlje VIII. sadržava odredbe o nadzoru države luke, uključujući obveze izvješćivanja o određenim lukama i kontaktnim točkama, odredbe o obavijesti o ulasku u luku i odobrenjima za iskrcaj ili prekrcaj. U njemu se utvrđuju i obveze izvješćivanja u slučaju inspekcija u luci.

U poglavlju IX. utvrđuju se odredbe o ribarskim plovilima iz zemalja koje nisu ugovorne stranke NAFO-a, uključujući odredbe o pretpostavljenim nezakonitim, neprijavljenim i nereguliranim aktivnostima (NNN), zapažanju i inspekciji na moru i u luci, privremenom popisu plovila NNN te mjerama protiv plovila na popisu plovila NNN.

Poglavlje X. sadržava završne odredbe o pitanjima koja uključuju povjerljivost elektroničkih izvješća i poruka, postupak za podnošenje amandmana, delegirane ovlasti i izmjene važećeg zakonodavstva EU-a.

Prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o utvrđivanju mjera za očuvanje i kontrolu primjenjivih na području koje regulira Organizacija za ribarstvo sjeverozapadnog Atlantika i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 2115/2005 i Uredbe Vijeća (EZ) br. 1386/2007

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora¹,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

- (1) Cilj zajedničke ribarstvene politike (ZRP), kako je utvrđen u Uredbi (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća², jest osiguranje iskorištavanja živih vodenih resursa koje omogućuje gospodarsku, ekološku i društvenu održivost.
- (2) Odlukom Vijeća 98/392/EZ³ Unija je odobrila Konvenciju Ujedinjenih naroda o pravu mora i Sporazum o primjeni odredbi Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. koje se odnose na očuvanje i upravljanje pograničnim ribljim stokovima i vrlo migratornim ribljim stokovima i koje sadržavaju načela i pravila za očuvanje i upravljanje živim morskim resursima. U okviru svojih širih međunarodnih obveza Unija sudjeluje u naporima koji se poduzimaju u međunarodnim vodama radi očuvanja ribljih stokova.
- (3) Unija je potpisnica Konvencije o budućoj višestranj suradnji u području ribarstva sjeverozapadnog Atlantika („Konvencija NAFO-a”), koja je odobrena Uredbom Vijeća (EEZ) br. 3179/78⁴. Izmjena Konvencije NAFO-a donesena je 28. rujna 2007. i odobrena Odlukom Vijeća (EU) 2010/717.⁵

¹ SL C , , str. .

² Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkoj ribarstvenoj politici, izmjeni uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i (EZ) br. 1224/2009 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 2371/2002 i (EZ) br. 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EZ (SL L 354, 28.12.2013., str. 22.).

³ Odluka Vijeća od 23. ožujka 1998. o sklapanju Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora od 10. prosinca 1982. i Sporazuma o primjeni njezinog dijela XI. od 28. srpnja 1994. od strane Europske zajednice (SL L 179, 23.6.1998., str. 1.).

⁴ Uredba Vijeća (EEZ) br. 3179/78 od 28. prosinca 1978. o zaključivanju Konvencije Europske ekonomske zajednice o budućoj višestranj suradnji u području ribarstva sjeverozapadnog Atlantika (SL L 378, 30.12.1978., str. 1.).

⁵ Odluka Vijeća 2010/717/EU od 8. studenoga 2010. o odobrenju, u ime Europske unije, izmjene Konvencije o budućoj multilateralnoj suradnji u području ribarstva na sjeverozapadnom Atlantiku (SL L 321, 7.12.2010., str. 1.).

- (4) NAFO ima ovlasti donositi pravno obvezujuće odluke usmjerene na očuvanje ribolovnih resursa u svojoj nadležnosti. Ti su akti u biti upućeni ugovornim strankama NAFO-a, no sadržavaju i obveze za brodare (npr. zapovjednike plovila). Po stupanju na snagu NAFO-ove mjere očuvanja i provedbe obvezujuće su za sve ugovorne stranke NAFO-a, a u slučaju Unije ugrađuju se u pravo Unije u mjeri u kojoj već nisu obuhvaćene pravom Unije.
- (5) Uredbom Vijeća (EZ) br. 1386/2007⁶ NAFO-ove mjere očuvanja i provedbe prenesene su u pravo Unije.
- (6) NAFO-ove mjere očuvanja i provedbe mijenjane su na svakom godišnjem sastanku ugovornih stranaka NAFO-a od 2008. nadalje. Te se nove odredbe trebaju ugraditi u pravo Unije i obuhvaćaju mjere očuvanja određenih vrsta, zaštitu osjetljivih morskih ekosustava, inspeksijske postupke na moru i u luci, zahtjeve za plovila, praćenje ribolovnih aktivnosti i dodatne mjere država luka.
- (7) S obzirom na to da ugovorne stranke NAFO-a češće izmjenjuju određene odredbe NAFO-ovih mjera očuvanja i provedbe i da se pretpostavlja da će u budućnosti vjerojatno doći do njihovih dodatnih izmjena, kako bi se buduće izmjene NAFO-ovih mjera očuvanja i provedbe brzo ugradile u pravo Unije, u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije ovlast za donošenje akata trebalo bi stoga delegirati Komisiji u pogledu sljedećih aspekata: rokova za podnošenje izvješća, definicija, popisa zabranjenih aktivnosti istraživačkih plovila, određenih ograničenja ulova i napora, dužnosti povezanih sa zabranom ribolova, situacija u kojima se vrste navedene među ribolovnim mogućnostima klasificiraju kao usputni ulov i maksimalnih razina za zadržavanje vrsta klasificiranih kao usputni ulov na plovilu, određenih obveza primjenjivih kada se ograničenja usputnog ulova premaše u jednom izvlačenju mreže, mjera povezanih s ribolovom volina i raža, mjera povezanih s ribolovom sjevernih kozica, promjena ribolovnih dubina i upućivanja na područja ograničena za ribolov i područja zabrane ribolova, postupaka za odobrena plovila s više od 50 tona žive mase ukupnog ulova ostvarenog izvan reguliranog područja koja ulaze u to područje radi ribolova grenlandske ploče, preduvjeta za početak ribolova grenlandske ploče, geografskih i vremenskih zabrana ribolova sjevernih kozica; mjera očuvanja morskih pasa, uključujući izvješćivanje, zabranu uklanjanja peraja morskih pasa na plovilu, zadržavanje, prekrcaj i iskrcaj; tehničkih značajki veličina oka mrežnog tega, upućivanja na kartu mapiranog ribolovnog područja, i upućivanja na područna ograničenja za pridnene ribolovne aktivnosti, odredbi o definiciji nailaska na indikatorske vrste osjetljivih morskih ekosustava (VME) i dužnostima angažiranog promatrača, sadržaja elektroničke pošiljke, popisa valjanih dokumenata koji se trebaju nalaziti na plovilima, sadržaja plana kapaciteta, dokumentacije koja se treba nalaziti na plovilima koja su predmet ugovora o zakupu, obveza povezanih s upotrebom očevidnika o ribolovu, očevidnika o proizvodnji, planova slaganja tereta, uključujući obveze izvješćivanja i slanja, podataka iz sustava za praćenje plovila (VMS), odredbi o elektroničkom izvješćivanju o sadržaju obavijesti, obveza zapovjednika ribarskog plovila tijekom inspekcije, dužnosti inspektora i država članica koje obavljaju inspekciju, popisu povreda koje se smatraju teškim prekršajem, dužnosti države članice zastave i države članice luke, obveza zapovjednika ribarskog plovila, zahtjeva

⁶ Uredba Vijeća (EZ) br. 1386/2007 od 22. listopada 2007. o mjerama očuvanja i provedbe koje se primjenjuju na području koje regulira Organizacija za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku (SL L 318, 5.12.2007., str. 1.).

za ulazak u luku i inspekcija neugovornih stranaka, popisa mjera koje država članica treba poduzeti protiv plovila na popisu plovila NNN, i obveza godišnjeg izvješćivanja.

- (8) Osobito je važno da Komisija provede odgovarajuća savjetovanja tijekom svojeg pripremnog rada, među ostalim na razini stručnjaka, i da se ta savjetovanja provedu u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva⁷. Točnije, kako bi se osiguralo ravnomjerno sudjelovanje u pripremi delegiranih akata, Europski parlament i Vijeće primaju sve dokumente u isto vrijeme kada i stručnjaci država članica i njihovi stručnjaci sustavno imaju pristup sastancima stručnih skupina Komisije za pripremu delegiranih akata.
- (9) Komisija, koja zastupa Uniju na sastancima NAFO-a, svake godine usuglašava niz isključivo tehničkih odredbi NAFO-ovih mjera očuvanja i provedbe, osobito u pogledu obrazaca i sadržaja razmjene informacija, znanstvene terminologije ili zabrane ribolova na osjetljivim područjima. Te tehničke odredbe i njihove izmjene trebale bi se ugraditi u pravo Unije bez promjena jer su obvezujuće za Uniju i njezine države članice te kako bi se osigurala jedinstvena primjena u svim ugovornim strankama NAFO-a i njihova primjenjivost na fizičke i pravne osobe. Kako bi se osigurali jednaki uvjeti provedbe relevantnih odredbi, Komisija bi trebala objaviti te mjere u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

POGLAVLJE I. OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Područje primjene

1. Ova Uredba, osim ako je drukčije predviđeno, primjenjuje se na ribarska plovila Unije koja se upotrebljavaju ili se namjeravaju upotrebljavati za aktivnosti gospodarskog ribolova ribolovnih resursa na području koje regulira Organizacija za ribarstvo sjeverozapadnog Atlantika (NAFO), kako je utvrđeno u Prilogu I. Konvenciji⁸.
2. Uredba se primjenjuje ne dovodeći u pitanje obveze iz postojećih uredbi u sektoru ribarstva, osobito odredbe utvrđene u Uredbi (EU) 2017/2403⁹ i Uredbi Vijeća (EZ) br. 1005/2008¹⁰.
3. Osim ako je drukčije utvrđeno Uredbom, istraživačka plovila Unije nisu ograničena mjerama očuvanja i upravljanja koje se tiču ribolova, posebno onima koje se odnose

⁷ Međuinstitucijski sporazum Europskog Parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o boljoj izradi zakonodavstva, Međuinstitucijski sporazum od 13. travnja 2016. o boljoj izradi zakonodavstva (SL L 123, 12.5.2016., str. 1.).

⁸ Odluka Vijeća 2010/717/EU od 8. studenoga 2010. o odobrenju, u ime Europske unije, izmjene Konvencije o budućoj multilateralnoj suradnji u području ribarstva na sjeverozapadnom Atlantiku (SL L 321, 7.12.2010., str. 1.).

⁹ Uredba (EU) 2017/2403 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o održivom upravljanju vanjskim ribarskim flotama (SL L 347, 28.12.2017., str. 81.).

¹⁰ Uredba Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, odvratanje od njega i njegovo zaustavljanje (SL L 286, 29.10.2008., str. 1.).

na veličinu oka mrežnog tega, ograničenja veličine te područje i sezonu zabrane ribolova.

Članak 2.

Predmet

Ovom Uredbom utvrđuju se pravila za prenošenje NAFO-ovih mjera očuvanja i provedbe radi njihove ujednačene i učinkovite primjene u Uniji.

Članak 3.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- (1) „Konvencija” znači Konvencija o suradnji u području ribarstva na sjeverozapadnom Atlantiku iz 1979. kako je u nekoliko navrata izmijenjena;
- (2) „područje primjene Konvencije” znači područje na kojem se Konvencija primjenjuje kako je opisano u članku IV. stavku 1. Područje primjene Konvencije podijeljeno je na znanstvena i statistička potpodručja, zone i podzone koji su navedeni u Prilogu I. Konvenciji na koju se upućuje u ovoj Uredbi;
- (3) „regulirano područje” znači dio područja primjene Konvencije koji je izvan nacionalne nadležnosti;
- (4) „ribolovni resursi” znači sva riba, mekušci i rakovi unutar područja primjene Konvencije, osim: i. sedentarnih vrsta nad kojima obalne države mogu ostvarivati suverena prava u skladu s člankom 77. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora; te ii. anadromnih i katadromnih stokova i vrlo migratornih vrsta navedenih u Prilogu I. Konvenciji Ujedinjenih naroda o pravu mora ako se njima upravlja u skladu s drugim međunarodnim sporazumima;
- (5) „ribolovne aktivnosti” znači izlov ili prerada ribolovnih resursa, iskrcaj ili prekrcaj ribolovnih resursa ili proizvoda iz ribolovnih resursa, odnosno bilo kakva druga aktivnost pripreme ili potpore izlovu ribolovnih resursa na reguliranom području ili povezana s tim izlovom, uključujući:
 - (a) stvarno traženje, ulov ili prikupljanje ribolovnih resursa, odnosno pokušaj navedenoga;
 - (b) svaku aktivnost za koju se opravdano može očekivati da će završiti nalaženjem, ulovom, prikupljanjem ili izlovom ribolovnih resursa za bilo koju namjenu; i
 - (c) svako djelovanje na moru kojim se podupire ili priprema svaka aktivnost opisana ovom definicijom, ali ne uključuje djelovanje u hitnim slučajevima u kojima je ugroženo zdravlje i sigurnost članova posade ili sigurnost plovila;
- (6) „ribarsko plovilo” znači svako plovilo Unije koje se upotrebljava ili se upotrebljavalo za obavljanje ribolovnih aktivnosti, uključujući plovila za preradu ribe i plovila koja se upotrebljavaju za prekrcaj ili bilo koju drugu aktivnost koja čini pripremu za ribolov ili je povezana s ribolovom, ili za eksperimentalne ili istraživačke ribolovne aktivnosti;

- (7) „istraživačko plovilo” znači svako stalno istraživačko plovilo ili plovilo koje se uobičajeno koristi za ribolovne aktivnosti ili aktivnosti povezane s ribolovom, a trenutačno se upotrebljava za ribarstveno istraživanje;
- (8) „CEM” znači mjere očuvanja i provedbe koje su na snazi kako ih je donijela Komisija NAFO-a¹¹;
- (9) „ribolovne mogućnosti” znači ribolovne kvote dodijeljene državi članici aktom Unije koji je na snazi za regulirano područje;
- (10) „EFCA” znači Europska agencija za kontrolu ribarstva, koja je osnovana Uredbom Vijeća (EZ) 768/2005¹²;
- (11) „ribolovni dan” znači bilo koji kalendarski dan ili dio kalendarskog dana tijekom kojeg se ribarsko plovilo nalazi u bilo kojoj zoni reguliranog područja;
- (12) „luka” uključuje terminale na moru i druga postrojenja za iskrcaj, prekrcaj, pakiranje, preradu, opskrbu gorivom ili obnovu zaliha;
- (13) „plovilo neugovorne stranke” znači plovilo koje ima pravo ploviti pod zastavom države koja nije ugovorna stranka NAFO-a, nije država članica ili plovilo za koje postoji sumnja da je bez državne pripadnosti;
- (14) „prekrcaj” znači premještanje ribolovnih resursa ili proizvoda s jednog plovila na drugo;
- (15) „pelagijska povlačna mreža” znači povlačni ribolovni alat osmišljen za ribolov pelagijskih vrsta kojemu nijedan dio nije osmišljen na način da i u jednom trenutku bude u dodiru s morskim dnom ili da se upotrebljava u dodiru s njime. Ribolovni alat ne uključuje diskove, vitla, valjke na porubniku ni druge dodatke osmišljene da dođu u dodir s morskim dnom, no na njega može biti priključen pokrov;
- (16) „osjetljivi morski ekosustavi (VME-i)” znači VME-i iz stavaka 42. i 43. Međunarodnih smjernica FAO-a za upravljanje dubokomorskim ribolovom na otvorenom moru;
- (17) „mapirano ribolovno područje”, poznato i pod nazivom „postojeća područja pridnenog ribolova”, znači dio reguliranog područja na kojemu se u prošlosti provodio pridneni ribolov i utvrđen je u skladu s koordinatama navedenima u tablici 4. i prikazanima na slici 2. CEM-a;
- (18) „pridnene ribolovne aktivnosti” znači svaka aktivnost pri kojoj je ribolovni alat u dodiru ili je vjerojatno da će doći u dodir s morskim dnom tijekom uobičajenih ribolovnih operacija;
- (19) „prerađena riba” znači svaki morski organizam koji je fizički izmijenjen nakon ulova, uključujući ribu koja je filetirana, očišćena, pakirana, konzervirana, zamrznuta, dimljena, usoljena, kuhana, ukiseljena, sušena ili pripremljena za tržište na bilo koji drugi način;
- (20) „istraživačke pridnene ribolovne aktivnosti” znači pridnene ribolovne aktivnosti koje se provode izvan mapiranog ribolovnog područja ili unutar njega uz znatne promjene u postupcima ili tehnologiji koji se upotrebljavaju za ribolov;

¹¹ Dostupno na: <<https://www.nafo.int>>.

¹² Uredba Vijeća (EZ) br. 768/2005 od 26. travnja 2005. o osnivanju Agencije za kontrolu ribarstva Zajednice i o izmjeni Uredbe (EEZ) br. 2847/93 o uspostavi sustava kontrole koji se primjenjuje na zajedničku ribarstvenu politiku (SL L 128, 21.5.2005., str. 1.).

- (21) „indikatorske vrste VME-a” znači vrste koje upućuju na pojavu osjetljivih morskih ekosustava, kako je navedeno u Dijelu VI. Priloga I.E CEM-u.
- (22) „IMO broj” znači sedmeroznamenasti broj koji dodjeljuje Međunarodna pomorska organizacija;
- (23) „inspektor”, osim ako je drukčije navedeno, znači inspektor službe za kontrolu ribarstva ugovorne stranke NAFO-a koji je imenovan za rad u programu zajedničke inspeksijske i nadzora iz poglavlja VII.;
- (24) „ribolov NNN” znači aktivnosti opisane u Međunarodnom planu djelovanja za sprečavanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, odvratanje od njega i njegovo zaustavljanje, koji je donijela Organizacija Ujedinjenih naroda za hranu i poljoprivredu;
- (25) „izlazak u ribolov” ribarskog plovila uključuje vrijeme provedeno na reguliranom području i traje do trenutka kad se iskrca ili prekrca sav ulov ostvaren na reguliranom području;
- (26) „FMC” znači centar za praćenje ribarstva na kopnu države članice zastave;
- (27) „popis plovila NNN” znači popis uspostavljen u skladu s člancima 52. i 53. CEM-a;
- (28) „znatni negativni učinci” znači značajni štetni utjecaji iz stavaka od 17. do 20. Međunarodnih smjernica FAO-a za upravljanje dubokomorskim ribolovom na otvorenom moru;
- (29) „indikatorski element VME-a” znači indikatorski element VME-a iz topografskih, hidrofizičkih ili geoloških značajki koje su pogodne za nastanak VME-a, kako je navedeno u Dijelu VII. Priloga I.E CEM-u.

POGLAVLJE II.

MJERE OČUVANJA I UPRAVLJANJA

Članak 4.

Istraživačka plovila

1. Osim ako je drukčije utvrđeno, istraživačka plovila nisu obuhvaćena mjerama očuvanja i upravljanja koje se tiču ribolova na reguliranom području, posebno onima koje se odnose na veličinu oka mrežnog tega, ograničenja veličine te područja i sezone zabrane ribolova.
2. Istraživačko plovilo ne smije:
 - (a) provoditi ribolovne aktivnosti koje nisu u skladu s njegovim planom istraživanja; ili
 - (b) ostvariti ulov sjevernih kozica iz zone 3L koji premašuje kvotu dodijeljenu državi članici.
3. Najmanje četrnaest dana prije početka razdoblja ribarstvenog istraživanja država članica zastave:
 - (a) elektroničkom pošiljkom s pomoću obrasca iz Priloga II.C CEM-u obavještava Komisiju o svim istraživačkim plovilima koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom i kojima je odobrila obavljanje istraživačkih aktivnosti na reguliranom području; i

- (b) dostavlja Komisiji plan istraživanja za sva plovila koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom i kojima je odobreno istraživanje, uključujući svrhu, lokaciju i, za plovila koja privremeno obavljaju istraživanje, datume tijekom kojih će plovilo obavljati aktivnosti istraživačkog plovila.
- 4. Država članica zastave odmah obavještava Komisiju o prestanku istraživačkih aktivnosti svih istraživačkih plovila.
- 5. Država članica zastave obavještava Komisiju o svim izmjenama plana istraživanja najmanje četrnaest dana prije datuma stupanja na snagu tih izmjena. Istraživačko plovilo vodi evidenciju izmjena na plovilu.
- 6. Plovila koja obavljaju istraživanje moraju u svakom trenutku na plovilu imati primjerak plana istraživanja na engleskom jeziku.
- 7. Informacije o kojima su je države članice zastave obavijestile u skladu sa stavcima 3., 4. i 5. Komisija prosljeđuje izvršnom tajniku NAFO-a najkasnije sedam dana prije početka ribolovnog razdoblja ili u slučaju izmjena plana istraživanja sedam dana prije datuma stupanja na snagu bilo koje izmjene plana istraživanja.

Članak 5.

Ograničenja ulova i napora

- 1. Svaka država članica osigurava primjenu svih ograničenja ulova i napora na stokove utvrđene u važećim ribolovnim mogućnostima i, osim ako je drukčije navedeno, iskazivanje svih kvota u živoj masi, u metričkim tonama.
- 2. U slučaju stokova uvrštenih u važeće ribolovne mogućnosti koje su na reguliranom području ulovila plovila koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom svaka država članica zastave:
 - (a) ograničava ulov svojih plovila tako da se ne premaši kvota dodijeljena toj državi članici u skladu s važećim ribolovnim mogućnostima;
 - (b) osigurava da se sve vrste iz stokova navedenih u važećim ribolovnim mogućnostima koje su ulovila ta plovila pribrajaju u kvotu dodijeljenu toj državi članici, uključujući usputni ulov crvenih bodečnjaka iz zone 3M ostvaren u razdoblju od datuma na koji se prema procjenama ostvaruje 50 % ukupnog dopuštenog ulova (TAC) crvenih bodečnjaka iz zone 3M do 1. srpnja;
 - (c) osigurava da se crveni bodečnjaci iz zone 3M više ne zadržavaju na njezinim plovilima nakon datuma na koji se prema procjenama ostvaruje 100 % TAC-a crvenih bodečnjaka iz zone 3M;
 - (d) ima pravo na ribolov stokova za koje joj nije dodijeljena kvota u skladu s važećim ribolovnim mogućnostima, u daljnjem tekstu „ostala” kvota, ako takva kvota postoji i ako izvršni tajnik NAFO-a nije dostavio obavijest o zabrani ribolova;
 - (e) obavještava Komisiju i EFCA-u o nazivima plovila EU-a koja namjeravaju obavljati ribolov u okviru „ostale” kvote najmanje 48 sati prije svakog ulaska na regulirano područje i nakon najmanje 48 sati odsutnosti iz njega. Toj se obavijesti po

mogućnosti prilaže procjena predviđenog ulova. Ta se obavijest objavljuje na *web*-mjestu NAFO-ova sustava za praćenje, kontrolu i nadzor (MCS)¹³;

- (f) ograničava svoje ribolovne aktivnosti u pogledu sjevernih kozica u zoni 3M u skladu s ribolovnim naporom iz važećih ribolovnih mogućnosti utvrđenih Uredbom.
3. Vrsta koja po neto masi ima najveći udio u ukupnom ulovu u jednom izvlačenju mreže smatra se ulovljenom u okviru usmjerenog ribolova predmetnog stoka.

Članak 6.

Zabrane ribolova

1. Svaka država članica:
- (a) zabranjuje ribolov stokova navedenih u važećim ribolovnim mogućnostima na reguliranom području na datum na koji dostupni podaci upućuju na to da će se iskoristiti ukupna kvota za predmetne stokove dodijeljena toj državi članici, uključujući procijenjenu količinu ulova prije zabrane ribolova, odbačeni ulov i procijenjeni neprijavljeni ulov svih plovila koja imaju pravo ploviti pod zastavom te države članice;
 - (b) osigurava trenutačan prestanak ribolovnih aktivnosti svojih plovila kojim bi se mogao ostvariti ulov čim u skladu sa stavkom 3. primi obavijest Komisije o potpunom iskorištavanju kvote dodijeljene toj državi članici. Ako država članica može dokazati da još nije iskoristila kvotu za taj stok u skladu sa stavkom 2., plovila te države članice mogu nastaviti ribolov tog stoka;
 - (c) zabranjuje ribolov sjevernih kozica u zoni 3M nakon iskorištavanja ribolovnih dana dodijeljenih toj državi članici. Broj ribolovnih dana svakog plovila utvrđuje se na temelju podataka iz VMS-a o položaju u zoni 3M, pri čemu se bilo koji dio dana smatra punim danom;
 - (d) zabranjuje usmjereni ribolov crvenih bodečnjaka u zoni 3M u razdoblju od datuma na koji prema procjenama akumulirani prijavljeni ulov iznosi 50 % ukupnog dopuštenog ulova (TAC) crvenih bodečnjaka iz zone 3M, u skladu s obavijesti iz stavka 3., do 1. srpnja;
 - (e) zabranjuje usmjereni ribolov crvenih bodečnjaka u zoni 3M na datum na koji prema procjenama akumulirani prijavljeni ulov iznosi 100 % TAC-a crvenih bodečnjaka iz zone 3M, u skladu s obavijesti iz stavka 3.;
 - (f) bez odgode obavještava Komisiju o datumu zabrane iz točaka od (a) do (e);
 - (g) zabranjuje plovilima koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom nastavak usmjerenog ribolova stoka iz „ostale” kvote na reguliranom području u roku od 5 dana od obavijesti izvršnog tajnika NAFO-a koju šalje Komisija da se predviđa da će biti iskorištena ta „ostala” kvota, u skladu sa stavkom 3.;
 - (h) osigurava da nijedno plovilo koje ima pravo ploviti pod njezinom zastavom ne započne usmjereni ribolov stoka iz „ostale” kvote na reguliranom području nakon obavijesti izvršnog tajnika NAFO-a da se predviđa da će biti iskorištena ta „ostala” kvota, u skladu sa stavkom 3.;

¹³ <https://mcs.nafo.int/>

- (i) nakon zabrane ribolova u skladu s ovim stavkom osigurava da se nijedna riba iz predmetnog stoka ne zadržava na plovilima koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom osim ako im je to odobreno ovom Uredbom.
- 2. Područje na kojemu je ribolov zabranjen na temelju stavka 1. može se ponovno otvoriti u roku od 15 dana od obavijesti Komisije koja slijedi nakon komunikacije s izvršnim tajnikom NAFO-a:
 - (a) ako izvršni tajnik NAFO-a potvrdi da je Komisija dokazala da izvorno dodijeljena kvota još nije u potpunosti iskorištena; ili
 - (b) ako se prijenosom kvote druge ugovorne stranke NAFO-a u skladu s ribolovnim mogućnostima osigura dodatna kvota za stok koji je predmet zabrane ribolova.
- 3. Komisija bez odgode obavještava državu članicu o datumu zabrane iz stavka 1.

Članak 7.

Usputni ulov zadržan na plovilu

- 1. Države članice osiguravaju da njihova plovila, uključujući plovila zakupljena u skladu s člankom 23., što više smanje usputni ulov vrsta iz stoka utvrđenog u ribolovnim mogućnostima važećima za njih dok plove u reguliranom području.
- 2. Vrsta navedena u važećim ribolovnim mogućnostima klasificira se kao usputni ulov kada je ulovljena u zoni za koju je primjenjivo jedno od sljedećega:
 - (a) toj državi članici nije dodijeljena kvota za taj stok u toj zoni u skladu s važećim ribolovnim mogućnostima;
 - (b) na snazi je zabrana ribolova tog stoka (moratorij); ili
 - (c) u potpunosti je iskorištena „ostala” kvota tog stoka, o čemu je zaprimljena obavijest Komisije u skladu s člankom 6.
- 3. Svaka država članica osigurava da njezina plovila, uključujući plovila zakupljena u skladu s člankom 23., ograniče zadržavanje vrsta klasificiranih kao usputni ulov na brodu na maksimalne razine navedene u nastavku:
 - (a) za bakalar u zoni 3M, crvene bodečnjake u zoni 3LN i pašaru u zoni 3NO: 1 250 kg ili 5 %, ovisno o tome što je veće;
 - (b) za bakalar u zoni 3NO: 1 000 kg ili 4 %, ovisno o tome što je veće;
 - (c) za sve druge stokove navedene u ribolovnim mogućnostima kada predmetnoj državi članici nije dodijeljena određena kvota: 2 500 kg ili 10 %, ovisno o tome što je veće;
 - (d) kada se primjenjuje zabrana ribolova (moratorij) ili kada je u potpunosti iskorištena „ostala” kvota za taj stok: 1 250 kg ili 5 %, ovisno o tome što je veće; i
 - (e) nakon zabrane usmjerenog ribolova crvenih bodečnjaka u zoni 3M u skladu s člankom 6. stavkom 1. točkom (d): 1 250 kg ili 5 %, ovisno o tome što je veće.
- 4. Ograničenja i postotci navedeni u stavku 3. računaju se za svaku zonu prema neto masi kao postotak svakog stoka u ukupnom ulovu stokova navedenih u ribolovnim mogućnostima koji se zadržava na brodu iz te zone u trenutku inspekcije i na temelju iznosa iz očevidnika o ribolovu.

5. U izračun količine usputnog ulova pridnenih riba iz stavka 3. ne uključuje se ulov sjevernih kozica u ukupnom ulovu na plovilu.

Članak 8.

Premašivanje ograničenja usputnog ulova u jednom izvlačenju mreže

1. Svaka država članica osigurava da njezina plovila:
 - (a) ne obavljaju usmjereni ribolov vrsta iz članka 7. stavka 2.;
 - (b) ispunjavaju sljedeće zahtjeve u slučaju kada, osim pri usmjerenom ribolovu sjevernih kozica, neto masa bilo koje vrste za koju postoji ograničenja usputnog ulova premaši ograničenja iz članka 7. stavka 3. u jednom izvlačenju mreže:
 - i. odmah se udalje najmanje 10 nautičkih milja od položaja na kojemu je obavljeno prethodno povlačenje / postavljanje ribolovnog alata i zadrže se tamo za vrijeme cijelog sljedećeg povlačenja / postavljanja ribolovnog alata;
 - ii. napuste zonu i ne vrate se prije isteka 60 sati ako se ograničenja usputnog ulova iz članka 7. stavka 3. ponovno premaše nakon prvog povlačenja / postavljanja ribolovnog alata i udaljavanja u skladu s točkom (b) podtočkom i.;
 - iii. obave pokusno povlačenje od najviše 3 sata prije nego što počnu s novim ribolovom nakon odsutnosti od najmanje 60 sati. Ako stokovi za koje postoje ograničenja usputnog ulova prema neto masi čine najveći udio ukupnog ulova ostvarenog u jednom povlačenju mreže, to se ne smatra usmjerenim ribolovom tih stokova i plovilo mora odmah promijeniti položaj u skladu s točkom (b) podtočkama i. i ii.; i
 - iv. zabilježe sva pokusna povlačenja provedena u skladu s točkom (b) i u očevidnik o ribolovu navedu koordinate početne i završne lokacije svakog obavljenog pokusnog povlačenja.
2. Pri usmjerenom ribolovu sjevernih kozica udaljavanje iz stavka 1. primjenjuje se kada u jednom izvlačenju mreže količina ukupnog stoka pridnenih riba navedenih u važećim ribolovnim mogućnostima premaši 5 % u zoni 3M odnosno 2,5 % u zoni 3L.
3. Kada plovilo obavlja usmjereni ribolov volina i raža uz veličinu oka mrežnog tega koja je zakonom propisana za tu vrstu ribolova, prvi put kada ulov stokova za koji postoje ograničenja usputnog ulova, kako je utvrđeno u članku 7. stavku 2., čini prema neto masi najveći udio ukupnog ulova u jednom izvlačenju mreže, ti ulovi smatraju se neželjenim ulovom, no plovilo se mora odmah udaljiti na način utvrđen u stavku 1.
4. Postotak usputnog ulova u jednom izvlačenju mreže računa se prema neto masi kao postotak svakog stoka navedenog u važećim ribolovnim mogućnostima u ukupnom ulovu iz tog izvlačenja mreže.

Članak 9.

Sjeverna kozica

1. Za potrebe ovog članka zona 3M uključuje dio zone 3L obuhvaćen linijama koje povezuju točke navedene u tablici 1. i prikazane na slici 1(1) CEM-a.
2. Plovilo koje obavlja ribolov sjevernih kozica i drugih vrsta tijekom istog izlaska u ribolov Komisiji šalje izvješće o promjeni ribolova. Broj ribolovnih dana računa se u skladu s time.
3. Ribolovni dani iz ovog članka ne mogu se prenositi među ugovornim strankama NAFO-a. Ribolovne dane jedne ugovorne stranke NAFO-a može upotrijebiti plovilo koje ima pravo ploviti pod zastavom druge ugovorne stranke NAFO-a isključivo u skladu s člankom 23.
4. Nijedno plovilo ne smije obavljati ribolov sjevernih kozica u zoni 3M od 1. lipnja u 00:01 prema koordiniranom svjetskom vremenu (UTC) do 31. prosinca u 24:00 prema UTC-u na području navedenom u tablici 2. i prikazanom na slici 1(2) CEM-a.
5. Sav ribolov sjevernih kozica u zoni 3L obavlja se na dubinama većima od 200 m. Ribolov na reguliranom području ograničava se na područje istočno od linije određene koordinatama navedenima u tablici 3. i prikazanima na slici 1(3) CEM-a.
6. Svako plovilo ili njegovi predstavnici koji su u njegovo ime obavljali ribolov sjevernih kozica u zoni 3L nadležnoj lučkoj upravi dostavljaju obavijest o procijenjenom vremenu dolaska i procijenjenim količinama sjevernih kozica na plovilu za svaku zonu najmanje 24 sata unaprijed.

Članak 10.

Grenlandska ploča

1. Sljedeće mjere primjenjuju se na plovila ukupne duljine od 24 metra ili više koja obavljaju ribolov grenlandske ploče u potpodručju 2 i zonama 3KLMNO:
 - (a) svaka država članica raspodjeljuje svoju kvotu za grenlandsku ploču svojim odobrenim plovilima;
 - (b) odobreno plovilo iskrcava ulov grenlandske ploče isključivo u određenu luku. U tu svrhu svaka država članica imenuje jednu ili više luka na svojem državnom području u kojima odobrena plovila mogu iskrcavati ulov grenlandske ploče;
 - (c) svaka država članica šalje Komisiji naziv svake luke koju je na taj način odredila. Sve naknadne izmjene popisa šalju se kao zamjena prethodnog popisa najkasnije dvadeset dana prije stupanja izmjene na snagu. Komisija objavljuje te informacije na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a;
 - (d) najmanje 48 sati prije procijenjenog vremena dolaska u luku odobreno plovilo ili njegov predstavnik u njegovo ime obavještavaju nadležnu lučku upravu o procijenjenom vremenu dolaska, procijenjenoj količini grenlandske ploče zadržane na plovilu i zoni ili zonama u kojima su ulovi ostvareni;
 - (e) svaka država članica obavlja inspekciju svakog iskrcaja grenlandske ploče u svojim lukama, priprema izvješće o inspekciji s pomoću obrasca iz Priloga IV.C CEM-u i šalje ga Komisiji, uz uključivanje EFCA-e u korespondenciju, unutar 10 radnih dana

od datuma završetka inspekcije. U izvješću PSC-3 utvrđuju se i navode pojedinosti o kršenjima Uredbe koje su otkrili tijekom inspekcije u luci. U njemu se navode sve važne informacije dostupne u vezi s prekršajima otkrivenima na moru tijekom tekućeg izlaska u ribolov ribarskog plovila podvrgnutog inspekciji. Komisija objavljuje te informacije na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a.

2. Sljedeći postupci primjenjuju se na odobrena plovila s više od 50 tona žive mase ukupnog ulova ostvarenog izvan reguliranog područja koja ulaze u to područje radi ribolova grenlandske ploče:
 - (a) najmanje 72 sata prije ulaska plovila u regulirano područje zapovjednik elektroničkom poštom ili telefaksom obavještava izvršnog tajnika NAFO-a o količini ulova na plovilu, geografskoj širini i dužini položaja na kojemu zapovjednik namjerava započeti ribolov, procijenjenom vremenu dolaska na položaj i podacima za kontakt ribarskog plovila (npr. radio, satelitski telefon ili elektronička pošta);
 - (b) inspeksijsko plovilo koje namjera obaviti inspekciju ribarskog plovila prije nego što započne ribolov grenlandske ploče obavještava to ribarsko plovilo i izvršnog tajnika NAFO-a o koordinatama određene inspeksijske točke koja se nalazi najviše 60 nautičkih milja od položaja na kojemu će prema procjeni zapovjednika plovilo započeti ribolov te u skladu s time obavještava druga inspeksijska plovila koja bi mogla ploviti na reguliranom području;
 - (c) ribarsko plovilo obaviješteno u skladu sa stavkom (b) upućuje se do određene inspeksijske točke;
 - (d) ribarsko plovilo ne smije započeti ribolov prije nego što se obavi inspekcija u skladu s ovim člankom, osim ako:
 - i. ne primi obavijest u roku od 72 sata od obavijesti koju je poslao u skladu s podstavkom 2. točkom (a); ili
 - ii. inspeksijsko plovilo nije započelo predviđenu inspekciju u roku od 3 sata od dolaska na određenu inspeksijsku točku.
3. Zabranjen je iskrcaj grenlandske ploče s plovila neugovorne stranke koja obavljaju ribolovne aktivnosti na reguliranom području.

Članak 11.

Lignja

Ribolov lignji zabranjen je svim plovilima od 1. siječnja u 00:01 prema UTC-u do 30. lipnja u 24:00 prema UTC-u na potpodručjima 3 i 4.

Članak 12.

Upravljanje morskim psima i njihovo očuvanje

1. Države članice:
 - (a) izvješćuju o svim ulovima morskih pasa, uključujući dostupne povijesne podatke, u skladu s izvještajnim postupcima za ulov i ribolovni napor iz članka 25.;
 - (b) zabranjuju uklanjanje peraja morskih pasa na plovilima;

- (c) zabranjuju zadržavanje na plovilu, prekrcaj i iskrcaj peraja morskih pasa potpuno odvojenih od trupa.
- 2. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., kako bi se olakšalo skladištenje na plovilu, peraje morskih pasa mogu se djelomično prerezati i preklopiti na trup.
- 3. Nijedno ribarsko plovilo ne smije zadržati na plovilu, prekrcati ili iskrcati peraje morskih pasa izlovljenih u suprotnosti s tim odredbama.
- 4. Pri ribolovu koji nije usmjeren na morske pse svaka država članica potiče sva plovila koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom da na slobodu puste žive morske pse, osobito juvenilne, koji nisu namijenjeni za prehranu ili u egzistencijalne svrhe.
- 5. Države članice po mogućnosti:
 - (a) provode istraživanje kako bi utvrdile načine boljeg probira ribolovnog alata radi zaštite morskih pasa;
 - (b) provode istraživanje o ključnim biološkim i ekološkim parametrima, životnim ciklusima, značajkama ponašanja i migracijskim uzorcima te o utvrđivanju mogućih područja obitavanja, odnosno mjesta okota i rasta ključnih vrsta morskih pasa.
- 6. Države članice šalju rezultate tih istraživanja Komisiji, koja ih prosljeđuje tajništvu NAFO-a.

Članak 13.

Veličine oka mrežnog tega

- 1. Za potrebe ovog članka veličina oka mrežnog tega mjeri se u skladu s Prilogom III.A CEM-u.
- 2. Nijedan brod ne smije obavljati ribolov mrežom čija je veličina oka mrežnog tega manja od propisane za svaku od sljedećih vrsta:
 - (a) 40 mm za sjeverne kozice i kozice (PRA);
 - (b) 60 mm za lignjune (SQI);
 - (c) 280 mm na dijelu vreće (sake) i 220 mm na svim drugim dijelovima povlačne mreže za voline i raže (SKA);
 - (d) 130 mm za sve druge pridnene ribe kako su definirane u Prilogu I.C CEM-u;
 - (e) 100 mm za pelagijsku vrstu *Sebastes mentella* (REB) u potpodručju 2 i zonama 1F i 3K; i
 - (f) 90 mm za crvene bodečnjake (RED) pri ribolovu pelagijskom povlačnom mrežom u zoni 3O, 3M i 3LN.
- 3. Plovilo koje obavlja ribolov vrsta iz stavka 2. i na kojemu se nalaze mreže čija je veličina oka mrežnog tega manja od one navedene u tom stavku osigurava da su takve mreže dobro privezane i složene te da nisu na raspolaganju za neposrednu upotrebu tijekom ribolova.
- 4. No plovilo koje obavlja usmjereni ribolov vrsta osim onih navedenih u stavku 2. dozvoljen je ribolov reguliranih vrsta mrežama čija je veličina oka mrežnog tega manja od one navedene u stavku 2. pod uvjetom da su ispunjeni zahtjevi za usputni ulov iz članka 7. stavka 3.

Članak 14.

Upotreba dodataka i oznake na opremi

1. Konopi za učvršćivanje, razdvajajuća užad i plovci vreća (saka) mogu se upotrebljavati na povlačnim mrežama ako ti dodaci ni na koji način ne stežu odobrena oka mrežnog tega ili zatvaraju otvore oka mrežnog tega.
2. Nijedno plovilo ne smije upotrebljavati nijedno sredstvo ili alat koji zatvara ili smanjuje veličinu oka mrežnog tega. No plovila mogu pričvrstiti alate opisane u Prilogu III.B CEM-u Odobrene vrste pokrova (košulja)/člankastih lanaca za kozice na gornji dio vreće (sake) na način da se ne zatvaraju oka mrežnog tega vreće (sake), uključujući produživač (ili više njih). Platno, mrežni teg ili drugi materijali mogu se pričvrstiti na donji dio vreće (sake) mreže samo u mjeri u kojoj je to potrebno kako bi se spriječilo ili smanjilo oštećivanje vreće (sake).
3. Plovila koja obavljaju ribolov sjevernih kozica u zonama 3L ili 3M moraju upotrebljavati rešetke za sortiranje s razmakom između prečaka od najviše 22 mm. Plovila koja obavljaju ribolov sjevernih kozica u zoni 3L moraju imati i člankaste lance duge najmanje 72 cm kako su izmjereni u skladu s Prilogom III.B CEM-u.
4. Pri ribolovu na području podmorskih planina za koje su utvrđene zabrane ribolova definirane u članku 18. stavku 1. dozvoljen je samo pelagijski povlačni ribolovni alat.
5. Nijedno ribarsko plovilo ne smije:
 - (a) upotrebljavati alate koji nisu označeni u skladu s općeprihvaćenim međunarodnim standardima, posebno Konvencijom o obavljanju ribolovnih operacija u Sjevernom Atlantiku; ili
 - (b) postavljati signalne plutače ili slične predmete koji plutaju na površini i koji ukazuju na položaj fiksnih ribolovnih alata, a da pritom na njima nije istaknut registracijski broj plovila.

Članak 15.

Izgubljeni ili odbačeni ribolovni alati, izvlačenje ribolovnih alata

1. Svaka država članica osigurava da:
 - (a) plovila koja obavljaju ribolov na reguliranom području i imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom imaju opremu za izvlačenje izgubljenih alata;
 - (b) zapovjednik plovila koje je izgubilo alat ili neki njegov dio poduzme sve što je razumno moguće da ga što prije izvuče; i
 - (c) nijedan zapovjednik ne smije namjerno odbaciti ribolovni alat, osim iz sigurnosnih razloga.
2. Ako se izgubljeni alat ne može izvući, zapovjednik plovila u roku od 24 sata obavještava državu članicu zastave o sljedećem:
 - (a) nazivu i pozivnom znaku plovila;
 - (b) vrsti izgubljenog alata;

- (c) količini izgubljenog alata;
 - (d) vremenu gubitka alata;
 - (e) položaju gubitka alata; i
 - (f) mjerama koje je plovilo poduzelo da izvuče izgubljeni alat.
3. Nakon izvlačenja izgubljenog alata zapovjednik plovila u roku od 24 sata obavještava državu članicu zastave o sljedećem:
- (a) nazivu i pozivnom znaku plovila koje je izvuklo alat;
 - (b) nazivu i pozivnom znaku plovila koje je izgubilo alat (ako je poznato);
 - (c) vrsti izvučenog alata;
 - (d) količini izvučenog alata;
 - (e) vremenu izvlačenja alata; i
 - (f) položaju izvlačenja alata.
4. Države članice bez odgode šalju Komisiji informacije iz stavaka 2. i 3. radi prosljeđivanja izvršnom tajniku NAFO-a.

Članak 16.

Zahtjevi u pogledu najmanje veličine ribe

1. Nijedno plovilo ne smije na plovilu zadržati ribu manju od najmanje veličine ribe utvrđene u skladu s Prilogom I.D CEM-u, nego je mora odmah vratiti u more.
2. Prerađena riba duljine manje od one propisane za tu vrstu u Prilogu I.D CEM-u smatra se da potječe od ribe koja je manja od najmanje veličine ribe propisane za tu vrstu.
3. Kada broj nedorasle ribe u jednom izvlačenju mreže premašuje 10 % ukupnog broja riba u tom izvlačenju mreže, plovilo se u sljedećem povlačenju zadržava na udaljenosti od najmanje 5 nautičkih milja od položaja prethodnog povlačenja.

POGLAVLJE III.

ZAŠTITA OSJETLJIVIH MORSKIH EKOSUSTAVA (VME-i) NA REGULIRANOM PODRUČJU OD PRIDNENIH RIBOLOVNIH AKTIVNOSTI

Članak 17.

Karta mapiranog ribolovnog područja (postojeća područja pridnenog ribolova)

Karta postojećih područja pridnenog ribolova na reguliranom području prikazana na slici 2. CEM-a omeđena je na zapadnoj strani kanadskom granicom isključivog gospodarskog pojasa i na istočnoj strani koordinatama navedenima u tablici 4. CEM-a.

Članak 18.

Područna ograničenja za pridnene ribolovne aktivnosti

1. Do 31. prosinca 2020. nijedno plovilo ne smije obavljati pridnene ribolovne aktivnosti ni na jednom području prikazanom na slici 3. CEM-a i određenom

povezivanjem koordinata navedenih u tablici 5. CEM-a prema brojčanom redosljedu i naposljetku s koordinatom 1.

2. Do 31. prosinca 2020. nijedno plovilo ne smije obavljati pridnene ribolovne aktivnosti na području zone 3O prikazanom na slici 4. CEM-a i određenom povezivanjem koordinata navedenih u tablici 6. CEM-a prema brojčanom redosljedu i naposljetku s koordinatom 1.
3. Do 31. prosinca 2020. nijedno plovilo ne smije obavljati pridnene ribolovne aktivnosti na područjima 1–13 prikazanim na slici 5. CEM-a i određenima povezivanjem koordinata navedenih u tablici 7. CEM-a prema brojčanom redosljedu i naposljetku s koordinatom 1.
4. Do 31. prosinca 2018. nijedno plovilo ne smije obavljati pridnene ribolovne aktivnosti na području 14 prikazanom na slici 5. CEM-a i određenom povezivanjem koordinata navedenih u tablici 7. CEM-a prema brojčanom redosljedu i naposljetku s koordinatom 1.

Članak 19.

Istraživačke pridnene ribolovne aktivnosti

1. Istraživačke pridnene ribolovne aktivnosti podliježu prethodnom istraživanju koje se obavlja u skladu s protokolom o istraživačkom ribolovu iz Priloga I.E CEM-u.
2. Za potrebe ocjenjivanja države članice čija plovila žele obavljati istraživačke pridnene ribolovne aktivnosti:
 - (a) dostavljaju Komisiji „Obavijest o namjeri obavljanja istraživačkog pridnenog ribolova” u skladu s Prilogom I.E CEM-u, zajedno s procjenom propisanom člankom 20. stavkom 1.;
 - (b) obvezuju plovila koja imaju pravo ploviti pod njihovim zastavama da s istraživačkim pridnenim ribolovnim aktivnostima počnu tek nakon što se te aktivnosti odobre u pogledu mjera očuvanja i upravljanja kako bi se spriječili znatni negativni učinci istraživačkih ribolovnih aktivnosti na VME-e koje izdaje Komisija NAFO-a;
 - (c) na plovilu imaju promatrača s dostatnim znanstvenim iskustvom tijekom trajanja istraživačke pridnene ribolovne aktivnosti; i
 - (d) dostavljaju Komisiji „Izvjешće o izlasku u istraživački pridneni ribolov” u skladu s Prilogom I.E CEM-u u roku od 2 mjeseca od završetka istraživačkih pridnenih ribolovnih aktivnosti.

Članak 20.

Preliminarna procjena predloženih istraživačkih pridnenih ribolovnih aktivnosti

1. Svaka država članica koja predlaže sudjelovanje u istraživačkim pridnenim ribolovnim aktivnostima u prilog svojem prijedlogu predaje preliminarnu procjenu poznatih i očekivanih učinaka pridnene ribolovne aktivnosti koju će obavljati plovila koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom na VME-u.
2. Preliminarna procjena iz stavka 1.:
 - (a) šalje se Komisiji najmanje jedan tjedan prije početka lipanjskog sastanka Znanstvenog vijeća NAFO-a;

- (b) sadržava razmatranja elemenata u skladu s Prilogom I.E CEM-u.

Članak 21.

Nailazak na indikatorske vrste VME-a

1. Nailazak na indikatorske vrste VME-a definira se kao ulov više od 7 kg morskih perca i/ili 60 kg drugog živog koralja i/ili 300 kg spužvi u jednoj ribolovnoj operaciji (npr. povlačenje povlačne mreže, postavljanje stajaćeg parangala ili mreže stajaćice).
2. Svaka država članica zahtijeva od zapovjednika plovila koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom i koja obavljaju pridnene ribolovne aktivnosti na reguliranom području da odrede količinu indikatorskih vrsta VME-a kada tijekom ribolovnih operacija naiđu na dokaze o indikatorskim vrstama VME-a u skladu s Prilogom I.E CEM-u.
3. Ako je količina indikatorskih vrsta VME-a ulovljenih ribolovnom operacijom iz stavka 2. (kao što je povlačenje povlačne mreže, postavljanje mreže stajaćice ili parangala) iznad praga utvrđenog u stavku 1., zapovjednik plovila:
 - (a) bez odgode obavještava nadležno tijelo države zastave ugovorne stranke o nailasku, navodi položaj utvrđen na plovilu, bilo krajnju točku povlačenja ili postavljanja ili drugi položaj koji je najbliži točnoj lokaciji nailaska, indikatorske vrste VME-a na koje se naišlo te količinu (kg) indikatorskih vrsta VME-a na koje se naišlo; i
 - (b) obustavlja ribolov i udaljava se najmanje 2 nautičke milje od krajnje točke povlačenja/postavljanja u smjeru za koji je najmanje vjerojatno da će dovesti do daljnjih nailazaka. Zapovjednik postupi prema svojoj najboljoj prosudbi koja se temelji na svim dostupnim izvorima informacija.
4. U skladu s člankom 19. stavkom 2. točkom (c) svaka država članica za područja izvan mapiranog ribolovnog područja propisuje obvezu angažmana promatrača s dostatnim znanstvenim stručnim znanjem koji:
 - (a) utvrđuje koralje, spužve i druge organizme do najniže taksonomske razine i navodi ih na „Obrascu za prikupljanje podataka o istraživačkom ribolovu” u skladu s Prilogom I.E CEM-u; i
 - (b) dostavlja rezultate tog utvrđivanja zapovjedniku plovila kako bi se olakšalo određivanje količine iz stavka 2. ovog članka.
5. Svaka država članica:
 - (a) bez odgode prosljeđuje Komisiji informacije o nailasku o kojima je izvijestio zapovjednik ako je količina indikatorskih vrsta VME-a ulovljenih jednom ribolovnom operacijom (kao što je povlačenje povlačne mreže, postavljanje mreže stajaćice ili parangala) iznad praga utvrđenog u stavku 1. ovog članka;
 - (b) odmah o nailasku upozorava sva ribarska plovila koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom; i
 - (c) uvodi privremenu zabranu ribolova, po mogućnosti u krugu od dvije milje od bilo koje prijavljene lokacije nailaska na VME izvan mapiranog ribolovnog područja nakon što primi obavijest od Komisije. Komisija može ponovno otvoriti područje privremene zabrane ribolova nakon što primi obavijest od NAFO-a.

POGLAVLJE IV.

ZAHTJEVI ZA PLOVILA I ZAKUPLJIVANJE

Članak 22.

Zahtjevi za plovila

1. Svaka država članica elektroničkim putem obavještava Komisiju o sljedećem:
 - (a) popisu plovila koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom i kojima bi mogla odobriti obavljanje ribolovnih aktivnosti na reguliranom području, u daljnjem tekstu „prijavljeno plovilo”, s pomoću obrasca iz Priloga II.C1 CEM-u;
 - (b) brisanju prijavljenih plovila s popisa, povremeno i bez odgode, s pomoću obrasca iz Priloga II.C2 CEM-u.
2. Nijedno ribarsko plovilo ne smije obavljati ribolovne aktivnosti na reguliranom području, osim:
 - (a) ako se nalazi na popisu prijavljenih plovila; i
 - (b) ako je plovilima koja ispunjavaju uvjete izdan IMO broj.
3. Nijedna država članica ne smije:
 - (a) dozvoliti plovilu koje ima pravo ploviti pod njezinom zastavom obavljanje ribolovnih aktivnosti na reguliranom području osim ako mu je to odobrila; ni
 - (b) odobriti plovilu koje ima pravo ploviti pod njezinom zastavom obavljanje ribolovnih aktivnosti na reguliranom području osim ako može djelotvorno izvršiti svoje dužnosti države zastave u pogledu tog plovila.
4. Svaka država članica upravlja brojem odobrenih ribarskih plovila i njihovim ribolovnim naporom tako da uzima u obzir ribolovne mogućnosti koje su joj dostupne na reguliranom području.
5. Svaka država članica šalje Komisiji elektroničkim putem:
 - (a) pojedinačna odobrenja za svako plovilo s popisa prijavljenih plovila kojemu je odobrila obavljanje ribolovnih aktivnosti na reguliranom području, u daljnjem tekstu „odobreno plovilo”, s pomoću obrasca iz Priloga II.C3 CEM-u i to najkasnije 20 dana prije početka ribolovnih aktivnosti u predmetnoj kalendarskoj godini.

U svakom odobrenju osobito se navode datum početka i prestanka valjanosti te vrsta čiji je usmjereni ribolov dozvoljen, osim u slučaju izuzeća iz Priloga II.C3 CEM-u. Ako plovilo namjerava obavljati ribolov regulirane vrste iz ribolovnih mogućnosti, prethodno navođenje mora se odnositi na stok kada je regulirana vrsta povezana s predmetnim područjem;

- (b) suspenziju odobrenja prema obrascu iz Priloga II.C4 CEM-u bez odgode u slučaju ukidanja predmetnog odobrenja ili izmjene njegova sadržaja ako do ukidanja ili izmjene dođe u razdoblju valjanosti;
- (c) nastavak suspendiranog odobrenja poslanog u skladu s postupkom opisanim u točki (a).

6. Svaka država članica osigurava da se razdoblje valjanosti odobrenja podudara s razdobljem valjanosti potvrde plana kapaciteta iz stavaka 10. i 11.
7. Svako ribarsko plovilo mora imati istaknute lako prepoznatljive oznake u skladu s međunarodno prihvaćenim standardima kao što su Standardne specifikacije za označivanje i identifikaciju ribarskih plovila Organizacije Ujedinjenih naroda za hranu i poljoprivredu.
8. Nijedno ribarsko plovilo ne smije ploviti na reguliranom području, a da pritom na plovilu nema valjane dokumente koje je izdalo nadležno tijelo države članice zastave i u kojima se navode najmanje sljedeće pojedinosti o plovilu:
 - (a) njegov naziv ako postoji;
 - (b) slovna oznaka luke ili područja na kojemu je registrirano (ili više njih) ako postoje;
 - (c) broj pod kojim je registrirano (ili više njih);
 - (d) IMO broj;
 - (e) međunarodni radijski pozivni znak ako postoji;
 - (f) ime i adresa vlasnika (ili više njih) i, ako je primjenjivo, zakupaca;
 - (g) ukupna duljina;
 - (h) snaga motora;
 - (i) plan kapaciteta iz stavka 10.; i
 - (j) procjena kapaciteta zamrzavanja ili potvrda za rashladni sustav.
9. Nijedno ribarsko plovilo ne smije obavljati ribolovne aktivnosti na reguliranom području, a da pritom na plovilu nema točan i ažuriran plan kapaciteta koji je potvrdilo nadležno tijelo ili prihvatila nadležna država članica zastave.
10. Plan kapaciteta:
 - (a) ima oblik crteža ili opisa prostora za skladištenje ribe, uključujući kapacitet skladištenja svakog prostora za skladištenje ribe u kubičnim metrima, pri čemu crtež prikazuje uzdužni presjek plovila, uključujući shemu svake palube na kojoj se nalazi prostor za skladištenje ribe i lokacije zamrzivača;
 - (b) osobito prikazuje položaje svih vrata, grotla i drugih načina pristupa svakom prostoru za skladištenje ribe zajedno s upućivanjima na pregrade;
 - (c) sadržava glavne dimenzije spremnika za ribu (rashladni spremnici s morskom vodom) te kalibraciju u kubičnim metrima u razmacima od 10 cm za svakoga od njih, i
 - (d) sadržava crtež na kojem je jasno naznačeno mjerilo.
11. Svaka država članica osigurava da nadležno tijelo svake dvije godine potvrdi točnost plana kapaciteta njezinih odobrenih plovila.

Članak 23.

Ugovori o zakupu

1. Za potrebe ovog poglavlja „ugovorna stranka zakupodavac” znači ugovorna stranka s dodjelom iz Priloga I.A i Priloga I.B CEM-u ili država članica kojoj su dodijeljene

ribolovne mogućnosti, a „država članica zastave” znači država članica u kojoj je zakupljeno plovilo registrirano.

2. Sve ribolovne mogućnosti dodijeljene ugovornoj stranci NAFO-a zakupodavcu ili njihov dio može izloviti zakupljeno odobreno plovilo („zakupljeno plovilo”) koje ima pravo ploviti pod zastavom države članice pod sljedećim uvjetima:
 - (a) država članica dala je pisanu suglasnost za ugovor o zakupu;
 - (b) ugovor o zakupu ograničen je na jedno ribarsko plovilo za svaku državu članicu u jednoj kalendarskoj godini;
 - (c) trajanje ribolovnih operacija na temelju ugovora o zakupu nije kumulativno dulje od šest mjeseci u jednoj kalendarskoj godini; i
 - (d) zakupljeno plovilo nije plovilo za koje je prethodno utvrđeno da je obavljalo ribolov NNN.
3. Sav ulov i usputni ulov ostvaren zakupljenim plovilom na temelju ugovora o zakupu pripisuje se ugovornoj stranci NAFO-a zakupodavcu.
4. Zakupljenom plovilu, dok obavlja ribolovne operacije na temelju ugovora o zakupu, država članica zastave ne smije odobriti istodobni ribolov u okviru dodjela države članice zastave i ribolov na temelju drugog zakupa.
5. Prekrcaj na moru ne smije se obavljati bez prethodnog odobrenja ugovorne stranke NAFO-a zakupodavca, koja osigurava da se prekrcaj obavlja pod nadzorom promatrača na plovilu.
6. Država članica zastave pismeno obavještava Komisiju prije početka ugovora o zakupu o svojoj suglasnosti za ugovor o zakupu.
7. Država članica zastave obavještava Komisiju odmah po nastupanju sljedećih događaja:
 - (a) početka ribolovnih operacija iz ugovora o zakupu;
 - (b) suspenzije ribolovnih operacija iz ugovora o zakupu;
 - (c) nastavka suspendiranih ribolovnih operacija iz ugovora o zakupu;
 - (d) završetka ribolovnih operacija iz ugovora o zakupu.
8. Država članica zastave vodi zasebnu evidenciju s podacima o ulovu i usputnom ulovu ostvarenima ribolovnim operacijama u skladu sa svakim zakupom plovila koje ima pravo ploviti pod njezinom zastavom i o njima izvijestiti ugovornu stranku NAFO-a zakupodavca i Komisiju.
9. Na svakom zakupljenom plovilu u svakom trenutku nalazi se primjerak sljedećih dokumenata:
 - (a) naziv, registracija u državi zastave, IMO broj i država zastave plovila;
 - (b) prethodni naziv(i) i država zastave plovila (ili više njih) ako postoje;
 - (c) ime i adresa vlasnika (ili više njih) i brodarâ plovila;
 - (d) primjerak ugovora o zakupu i svih odobrenja ili povlastica za ribolov koje je zakupljenom plovilu izdala ugovorna stranka zakupodavac; i
 - (e) dodjelu za to plovilo.

POGLAVLJE V.

PRAĆENJE RIBARSTVA

Članak 24.

Obveze označivanja proizvoda

1. Sve vrste izlovljene na reguliranom području nakon prerade se označuju tako da se može identificirati svaka vrsta i kategorija proizvoda. Sve vrste moraju nositi oznaku sa sljedećim podacima:
 - (a) nazivom plovila ulova;
 - (b) troslovnom oznakom vrste navedenom u Prilogu I.C CEM-u;
 - (c) datumom ulova u slučaju sjevernih kozica;
 - (d) reguliranim područjem i zonom ribolova; i
 - (e) oznakom za prezentiranje oblika proizvoda kako je navedena u Prilogu II.K CEM-u.
2. Oznake se moraju dobro pričvrstiti, otisnuti ili napisati na ambalažu pri slaganju tereta te moraju biti dovoljno velike da ih inspektori mogu pročitati tijekom redovnog obavljanja svojih dužnosti.
3. Oznake se označavaju tintom na kontrastnoj pozadini.
4. U svakoj ambalaži nalazi se isključivo:
 - (a) jedna kategorija oblika proizvoda;
 - (b) jedna zona ulova;
 - (c) jedan datum ulova (u slučaju sjevernih kozica); i
 - (d) jedna vrsta.

Članak 25.

Praćenje ulova

1. Za potrebe praćenja ulova svako ribarsko plovilo upotrebljava očevidnik o ribolovu, očevidnik o proizvodnji i plan slaganja tereta kako bi zabilježilo ribolovne aktivnosti na reguliranom području.
2. Svako ribarsko plovilo vodi očevidnik o ribolovu, koji se zadržava na plovilu najmanje 12 mjeseci i u kojemu se u skladu s Prilogom II.A CEM-u:
 - (a) točno bilježi ulov iz svakog povlačenja/postavljanja koji je povezan s najmanjim geografskim područjem za koje je dodijeljena kvota;
 - (b) navodi kako postupa s ulovom iz svakog povlačenja/postavljanja, uključujući količinu (u kg, živa masa) svakog stoka koji se zadržava na plovilu, odbaci, istovari ili prekraća tijekom tekućeg izlaska u ribolov.
3. Svako ribarsko plovilo vodi očevidnik o proizvodnji, koji se zadržava na plovilu najmanje 12 mjeseci i u kojemu se:
 - (a) bilježi dnevna kumulativna proizvodnja svake vrste i vrste proizvoda u kg za prethodni dan od 00:01 prema UTC-u do 24:00 prema UTC-u;

- (b) povezuje proizvodnja svake vrste i vrste proizvoda s najmanjim geografskim područjem za koje je dodijeljena kvota;
 - (c) navode faktori konverzije koji se upotrebljavaju za konverziju neto mase proizvodnje svake vrste proizvoda u živu masu pri bilježenju u očevidnik o ribolovu;
 - (d) označava svaki unos u skladu s člankom 24.
4. Uzimajući u obzir odgovornosti koje zapovjednik plovila ima u pogledu sigurnosti i plovidbe, svako ribarsko plovilo sav ulov ostvaren na reguliranom području slaže odvojeno od ulova ostvarenog izvan njega i osigurava da se to odvajanje jasno naznači plastikom, šperpločom ili mrežom.
5. Svako ribarsko plovilo vodi plan slaganja tereta:
- (a) u kojem su jasno navedene lokacija i količina izražena kao neto masa proizvoda u kg za svaku vrstu u pojedinačnim skladištima;
 - (b) u kojem je navedena lokacija svakog skladišta sjevernih kozica ulovljenih u zoni 3L i zoni 3M, što uključuje i količinu sjevernih kozica u kg po zoni;
 - (c) koji se svakodnevno ažurira za prethodni dan od 00:01 do 24:00 prema UTC-u i;
 - (d) koji se zadržava na plovilu sve dok se s plovila ne iskrca sav teret.
6. Svako ribarsko plovilo elektroničkim putem svojem centru za praćenje ribarstva šalje izvješća o sljedećem, u skladu s obrascem i sadržajem propisanim za svaku vrstu izvješća u Prilogu II.D i Prilogu II.F CEM-u:
- (a) ulovu pri ulasku (COE): količina ulova određene vrste na plovilu pri ulasku na regulirano područje, izvješće se šalje najmanje šest sati prije ulaska plovila;
 - (b) ulovu pri izlasku (COX): količina ulova određene vrste na plovilu pri izlasku iz reguliranog područja, izvješće se šalje najmanje šest sati prije izlaska plovila;
 - (c) izvješću o ulovu (CAT): količina zadržanog ulova i količina odbačenog ulova po vrsti za dan koji prethodi izvješću i to po zonama, uključujući povratke bez ikakvog ulova, izvješće se šalje svakodnevno prije 12:00 prema UTC-u. Ako nema zadržanog ni odbačenog ulova, o tome se izvještava tako da se navede troslovnna oznaka MZZ (morska vrsta nije navedena) i „0” kao količina, kao što se može vidjeti u sljedećem primjeru: (//CA/MZZ 0// i //RJ/MZZ 0//);
 - (d) ulovu na plovilu (COB): za sva plovila koja obavljaju ribolov sjevernih kozica u zoni 3L izvješće se šalje jedan sat prije prelaska granice zone 3L u ulasku ili izlasku;
 - (e) prekrcaju (TRA):
 - (i) za plovilo s kojeg se obavlja prekrcaj, izvješće se šalje najmanje dvadeset i četiri sata prije prekrcaja; i
 - (ii) za plovilo na koje se obavlja prekrcaj, najkasnije sat vremena nakon prekrcaja.
 - (f) iskrcajnoj luci (POR): za plovilo na koje je obavljen prekrcaj, najmanje dvadeset i četiri sata prije iskrcaja;
 - (g) ulovu vrsta navedenih na Popisu vrsta iz Priloga I.C CEM-u čija je ukupna živa masa na plovilu manja od 100 kg, o kojem se može izvijestiti tako da se navede troslovnna oznaka MZZ (morska vrsta nije navedena), osim u slučaju morskih pasa. O svim morskim psima izvješćuje se na razini vrste u skladu s odgovarajućom troslovnnom oznakom u mjeri u kojoj je to moguće. Kada se o određenoj vrsti ne može izvijestiti,

vrsta morskog psa bilježi se kao sklatovke (SHX) ili kostelji (DGX), ovisno o tome što je prikladno i u skladu s troslovnom oznakom navedenom u Prilogu I.C CEM-u.

7. Izvješća iz stavka 6. mogu se poništiti s pomoću obrasca iz Priloga II.F (8) CEM-u. Ako se bilo koje od tih izvješća izmijeni, novo izvješće šalje se bez odgode nakon izvješća o poništenju u roku utvrđenom u ovom članku.

Centar za praćenje ribarstva države zastave bez odgode obavještava Komisiju o svojoj suglasnosti s poništenjem izvješća s njezinih plovila.

8. Svaka država članica osigurava da odmah po primitku njezin centar za praćenje ribarstva elektroničkim putem pošalje izvješća iz stavka 6. izvršnom tajniku NAFO-a s pomoću obrasca iz Priloga II.D CEM-u, uz uključivanje Komisije i EFCA-e u korespondenciju.
9. Svaka država članica:
 - (a) izvješćuje o svojem predviđenom mjesečnom ulovu po vrstama i području stoka i svojim predviđenim mjesečnim ribolovnim danima provedenima u ribolovu sjevernih kozica iz zone 3M neovisno o tome je li joj dodijeljena kvota ili napor za predmetne stokove. Ta izvješća šalje Komisiji u roku od 20 dana od kraja kalendarskog mjeseca u kojem je ulov ostvaren;
 - (b) osigurava da se informacije iz očevidnika Komisiji dostave u datoteci proširivog jezika za označivanje (XML) ili programa Microsoft Excel u roku od 60 dana od završetka svakog izlaska u ribolov i da obuhvaćaju najmanje informacije navedene u Prilogu II.N CEM-u.

Članak 26.

Sustav za praćenje plovila (VMS)

1. Svako ribarsko plovilo koje plovi na reguliranom području opremljeno je uređajem za satelitsko praćenje sa stalnim automatskim slanjem položaja u centar za praćenje ribarstva na kopnu najmanje jednom svakih sat vremena i zajedno sa sljedećim podacima iz VMS-a:
 - (a) identifikacijskim brojem plovila;
 - (b) posljednjim zabilježenim položajem plovila, odnosno njegovom geografskom širinom i dužinom, uz dopuštenu granicu odstupanja od najviše 500 metara i interval pouzdanosti od 99 %;
 - (c) datumom i vremenom određivanja zadnjeg položaja prema UTC-u; i
 - (d) kursom/smjerom kretanja i brzinom plovila.
2. Svaka država članica osigurava da njezin centar za praćenje ribarstva:
 - (a) prima podatke o položaju iz stavka 1. i bilježi ih upotrebom jedne od sljedećih troslovnih oznaka:
 - (i) „ENT”, prvi položaj iz VMS-a koji svako plovilo pošalje po ulasku na regulirano područje;
 - (ii) „POS”, svaki sljedeći položaj iz VMS-a koji svako plovilo pošalje unutar reguliranog područja; i

- (iii) „EXI”, prvi položaj iz VMS-a koji svako plovilo pošalje po izlasku iz reguliranog područja;
 - (b) bude opremljen računalnim hardverom i softverom za automatsku obradu podataka i elektroničko slanje podataka, primjenjuje postupke sigurnosnog kopiranja i oporavka te bilježi podatke primljene s ribarskih plovila u računalno čitljivom obliku koje čuva najmanje tri godine; i
 - (c) bez odgode obavještava Komisiju i EFCA-u o nazivu, adresi, telefonu, teleksu, adresi elektroničke pošte ili brojevima faksimila centra za praćenje ribarstva i sve njihove naknadne izmjene.
3. Svaka država članica snosi sve troškove povezane sa svojim sustavom za praćenje plovila.
 4. Ako inspektor na reguliranom području zapazi ribarsko plovilo, a nije primio podatke u skladu sa stavcima 1., 2. ili 8., o tome obavještava zapovjednika broda i Komisiju.
 5. Država članica osigurava da se zapovjednika ili vlasnika ribarskog plovila koji ima pravo ploviti pod njezinom zastavom ili njegova predstavnika obavijesti o otkrivenom kvaru ili prekidu rada uređaja za satelitsko praćenje plovila.
 6. U slučaju kvara uređaja za satelitsko praćenje zapovjednik osigurava njegov popravak ili zamjenu u roku od jednog mjeseca od tog kvara ili ako izlazak u ribolov traje više od jednog mjeseca, pri prvom sljedećem ulasku plovila u luku.
 7. Nijedno ribarsko plovilo ne smije započeti izlazak u ribolov s pokvarenim uređajem za satelitsko praćenje.
 8. Svako ribarsko plovilo koje plovi s pokvarenim uređajem za satelitsko praćenje centru za praćenje ribarstva svoje države članice zastave šalje podatke o položaju iz VMS-a najmanje svaka 4 sata drugim dostupnim sredstvima komunikacije, točnije satelitom, elektroničkom poštom, radijem, faksimilom ili teleksom.
 9. Država članica zastave osigurava:
 - (a) da njezin centar za praćenje ribarstva pošalje podatke o položaju iz VMS-a izvršnom tajniku NAFO-a, uz uključivanje Komisije i EFCA-e u korespondenciju, što prije i najviše 24 sata nakon što ih primi te da može odobriti ribarskim plovilima koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom izravno slanje podataka iz VMS-a izvršnom tajniku NAFO-a satelitom, elektroničkom poštom, radijem, faksimilom ili teleksom; i
 - (b) usklađenost podataka o položaju iz VMS-a koji se šalju izvršnom tajniku NAFO-a s obrascem za razmjenu podataka iz Priloga II.E CEM-u dodatno opisanim u Prilogu II.D CEM-u.
 10. Svaka država članica može upotrijebiti podatke iz NAFO-ova VMS-a za traganje i spašavanje ili za potrebe pomorske sigurnosti.

POGLAVLJE VI.

PROGRAM PROMATRAČA

Članak 27.

Program promatrača

1. U skladu s člankom 28. stavcima 1. i 2. Uredbe na svakom se ribarskom plovilu u svakom trenutku na reguliranom području nalazi najmanje jedan neovisan i nepristran promatrač.
2. Svaka država članica šalje EFCA-i popis promatrača koje namjerava angažirati za rad na plovilima koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom na reguliranom području. EFCA objavljuje popis promatrača na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a.
3. Svaka država članica osigurava da promatrači na takvim plovilima izvršavaju isključivo sljedeće dužnosti:
 - (a) prate usklađenost s ovom Uredbom, osobito da provjere unose u očevidnik, uključujući sastav ulova po vrstama, količinama, živoj masi i prerađenoj neto masi, te izvješća o položaju plovila i izvješća iz VMS-a;
 - (b) vode detaljnu evidenciju dnevnih aktivnosti plovila neovisno o tome obavlja li ribolov ili ne;
 - (c) za svako izvlačenje mreže bilježe vrstu alata, veličinu oka mrežnog tega, dodatke, podatke o ulovu i naporu, koordinate, dubinu, vrijeme alata na dnu, sastav ulova, količinu odbačenog ulova i količinu zadržane nedorasle ribe;
 - (d) pri ribolovu na području podmorskih planina za koje su utvrđene zabrane ribolova iz članka 18. stavka 1. u dijelu s komentarima izvješća promatrača iz Priloga II.M CEM-u za svako izvlačenje mreže navode količine svih indikatorskih vrsta VME-a kako su navedene u Prilogu I.E CEM-u;
 - (e) prate rad sustava za satelitsko praćenje i izvještavaju o svim prekidima ili smetnjama u sustavu;
 - (f) upotrebljavaju unaprijed dogovorenu oznaku za izvješćivanje inspeksijskog plovila o bilo kojem kršenju ove Uredbe u roku od 24 sata;
 - (g) obavljaju znanstveni rad u skladu sa zahtjevom Komisije; i
 - (h) što prije nakon napuštanja reguliranog područja i najkasnije po dolasku plovila u luku u elektroničkom obliku podnose izvješće iz Priloga II.M CEM-u državi članici zastave te u slučaju inspekcije u luci lokalnom tijelu za inspekciju u luci. Država članica zastave Komisiji prosljeđuje izvješće kao datoteku programa Microsoft Excel u roku od 25 dana od dolaska plovila u luku. Komisija šalje to izvješće izvršnom tajniku NAFO-a.
4. Svako plovilo promatraču osigurava hranu i smještaj jednakog ili višeg standarda u odnosu na posadu.
5. Zapovjednik surađuje i pruža pomoć u mjeri u kojoj je to potrebno kako bi promatraču omogućio obavljanje njegovih dužnosti. Ta suradnja uključuje osiguranje promatraču potrebnog pristupa ulovu zadržanom na plovilu, uključujući ulov koji plovilo namjerava odbaciti.

6. Ako se na plovilu ne nalazi promatrač kako je predviđeno stavkom 1., druga ugovorna stranka NAFO-a može uz suglasnost države članice zastave angažirati promatrača za rad na tom plovilu koji može ostati na plovilu sve dok država članica zastave ne angažira promatrača za rad na tom plovilu.
7. Poštujući bilo koji ugovor s drugom ugovornom strankom NAFO-a ili drugom državom članicom, svaka država članica snosi troškove plaće svakog promatrača kojeg angažira.

Članak 28.

Elektroničko izvješćivanje

1. Odstupajući od članka 27. stavka 1., država članica može povući promatrače sa svojih plovila pod sljedećim uvjetima:
 - (a) plovila države članice koja na plovilu imaju funkcionalne sustave VMS-a s potrebnim tehničkim značajkama slanja elektroničkih „izvješća promatrača” i „izvješća o ulovu”;
 - (b) te tehničke značajke uspješno su ispitali NAFO i ugovorne stranke u okviru razmjene podataka s inspekcijskim službama na reguliranom području.
2. Ispitivanje te razmjene smatra se uspješnim kada se razmjene podataka sa svim primateljima obave uz stopu pouzdanosti od 100 %.
3. Kad je riječ o plovilu koje ispunjava uvjete iz stavaka 1. i 2., država članica povlači promatrača na najviše 75 % vremena koje plovilo provede na reguliranom području u predmetnoj godini.
4. Svaka država članica koja namjerava primijeniti stavke od 1. do 3. ovog članka:
 - (a) najkasnije 20 dana prije početka svoje ribolovne godine šalje Komisiji obavijest o namjeri te prije nego što plovilo odobri plovidbu, šalje Komisiji naziv tog plovila i razdoblje tijekom kojeg se na njemu neće nalaziti promatrač. Komisija objavljuje tu obavijest na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a;
 - (b) osigurava da u okviru svakog ribolova u kojemu se upotrebljavaju ribarska plovila koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom i koja plove u skladu s ovim člankom postoji ravnoteža između ribarskih plovila s promatračima i ribarskih plovila bez promatrača.
5. Kada inspektor izda obavijest o prekršaju ribarskom plovilu na koje se primjenjuje ovaj članak i na kojemu se u trenutku obavijesti ne nalazi promatrač, država članica zastave taj prekršaj smatra teškim prekršajem u smislu članka 36. stavka 1. i kada ne zahtijeva od ribarskog plovila da se odmah uputi u luku u skladu s člankom 36. stavkom 3. točkom (c) podtočkom i., bez odgode angažira promatrača za rad na tom ribarskom plovilu.
6. Svaka država članica koja primjenjuje ovaj članak svake godine do 1. veljače za prethodnu kalendarsku godinu podnosi Komisiji izvješće s informacijama o sljedećem:
 - (a) općoj usklađenosti i posebno usporedbi plovila s promatračima i bez njih;
 - (b) troškovima ili uštedama za industriju i tijela država članica (uključujući one s inspekcijskim službama);
 - (c) interakciji s tradicionalnim mjerama kontrole; i

- (d) tehničkom djelovanju programa i pouzdanosti.
- 7. Komisija šalje to izvješće izvršnom tajniku NAFO-a.
- 8. Svaka država članica snosi vlastite troškove primjene ovog članka.
- 9. Promatrač na plovilu na koje se primjenjuje ovaj članak:
 - (a) uz obveze opisane u članku 27. stavku 3. svakodnevno šalje izvješće promatrača (OBR) iz Priloga II.G CEM-u centru za praćenje ribarstva države članice zastave, koji ga najkasnije do 12:00 prema UTC-u na dan nakon njegova primitka šalje Komisiji, koja ga šalje izvršnom tajniku NAFO-a; i
 - (b) ako je onemogućen elektronički prijenos podataka, svakodnevno šalje izvješće nekim drugim sredstvom i vodi pisanu evidenciju o podacima poslanima na taj način, koja se stavlja na raspolaganje inspektorima.
- 10. Zapovjednik plovila na koje se primjenjuje ovaj članak:
 - (a) u skladu s trećim izvješćem iz Priloga II.F CEM-u svakodnevno šalje izvješće CAT centru za praćenje ribarstva države članice zastave i osigurava da se ulov o kojemu se na taj način izvješćuje podudara s unosima u očevidniku. Najkasnije do 12:00 prema UTC-u na dan nakon njegova primitka centar za praćenje ribarstva prosljeđuje izvješće Komisiji, koja će ga poslati izvršnom tajniku NAFO-a; i
 - (b) ako je onemogućen elektronički prijenos podataka, svakodnevno šalje izvješće nekim drugim sredstvom i vodi pisanu evidenciju o podacima poslanima na taj način, koja se stavlja na raspolaganje inspektorima.
- 11. U svakodnevnim izvješćima OBR i CAT količina ulova zadržanog na plovilu po vrsti, odbačenog ulova i ulova nedorasle ribe navodi se po zonama.

POGLAVLJE VII.

PROGRAM INSPEKCIJA I NADZORA NA MORU

Članak 29.

Opće odredbe

- 1. EFCA koordinira nadzorne i inspeksijske aktivnosti Unije. U tu svrhu može u dogovoru s predmetnim državama članicama sastaviti zajedničke operativne programe nadzora i inspekcija („Program inspekcija i nadzora na moru”, u daljnjem tekstu „Program”). Države članice čija plovila plove na reguliranom području ribarstva donose potrebne mjere za olakšavanje provedbe tih programa, osobito u pogledu potrebnih ljudskih resursa i materijalnih sredstava te razdoblja i zona u kojima će se ti resursi i sredstva upotrebljavati.
- 2. Inspekciju i nadzor provode inspektori koje imenuju države članice i o kojima je EFCA obaviještena u okviru Programa.
- 3. Države članice u suradnji s Komisijom i EFCA-om međusobnim dogovorom mogu angažirati inspektore koje je EFCA dodijelila Programu za rad na inspeksijskoj platformi druge ugovorne stranke NAFO-a.

4. Kada se u određenom razdoblju na reguliranom području istodobno nalazi više od 15 ribarskih plovila država članica, EFCA i države članice osiguravaju da u tom razdoblju:
 - (a) inspektor ili drugo nadležno tijelo bude prisutno na reguliranom području; ili
 - (b) nadležno tijelo bude prisutno na području ugovorne stranke NAFO-a koje graniči s područjem primjene Konvencije;
 - (c) države članice bez odgode odgovaraju na svaku obavijest o prekršaju na reguliranom području koji je počinilo ribarsko plovilo koje ima pravo ploviti pod njihovom zastavom.
5. Države članice koje sudjeluju u Programu svakoj inspekcijskoj platformi po ulasku na regulirano područje dostavljaju popis zapažanja i ukrcavanja obavljenih u prethodnih deset dana, uključujući datum, koordinate i sve druge relevantne informacije.
6. Svaka država članica koja sudjeluje u Programu u koordinaciji s Komisijom ili EFCA-om osigurava da svaka inspekcijska platforma koja ima pravo ploviti pod njezinom zastavom i koja plovi na reguliranom području održava siguran kontakt, po mogućnosti svakodnevni, sa svim drugim inspekcijskim platformama koje plove na reguliranom području radi razmjene informacija potrebnih za koordinaciju njihovih aktivnosti.
7. Inspektori koji posjećuju istraživačko plovilo bilježe status plovila i ograničavaju inspekcijske postupke na one potrebne za utvrđivanje obavlja li plovilo aktivnosti u skladu sa svojim planom istraživanja. Kada inspektori imaju opravdane razloge za sumnju da plovilo obavlja aktivnosti koje nisu u skladu s njegovim planom istraživanja, o tome odmah obavještavaju Komisiju i EFCA-u.
8. Države članice osiguravaju da njihovi inspektori postupaju s plovilima koja plove na reguliranom području na jednak način i izbjegavaju nerazmjeran broj inspekcija plovila koja imaju pravo ploviti pod zastavom bilo koje ugovorne stranke NAFO-a. U svakom tromjesečnom razdoblju broj inspekcija koje njihovi inspektori obave na plovilima koja imaju pravo ploviti pod zastavom druge ugovorne stranke NAFO-a mora održavati što je više moguće pripadajući udio u ukupnim ribolovnim aktivnostima na reguliranom području, uključujući među ostalim količinu ulova i broj dana po plovilu. Pri utvrđivanju učestalosti inspekcija inspektori mogu uzeti u obzir ribolovne modele i dosadašnju usklađenost ribarskog plovila.
9. Ako sudjeluje u Programu, država članica osigurava da, osim u slučaju inspekcije ribarskog plovila koje ima pravo ploviti pod njezinom zastavom i u skladu sa svojim nacionalnim pravom, inspektori i inspekcijski pripravnici dodijeljeni ovom Programu:
 - (a) ostaju pod njezinim operativnim nadzorom;
 - (b) provode odredbe ovog Programa;
 - (c) ne nose oružje pri ukrcavanju na plovilo;
 - (d) suzdrže se od prisilnog izvršenja zakona i uredbi primjenjivih na vode Unije;
 - (e) pridržavaju se općeprihvaćenih međunarodnih propisa, postupaka i praksi povezanih sa sigurnošću plovila koje se podvrgava inspekciji i njegove posade;

- (f) ne ometaju ribolovne aktivnosti ili skladištenje proizvoda i u mjeri u kojoj je to moguće izbjegavaju postupanje koje bi negativno utjecalo na kvalitetu ulova na plovilu; i
 - (g) otvaraju spremnike na način koji olakšava njihovo brzo ponovno zatvaranje, stavljanje u ambalažu i moguće ponovno skladištenje.
10. Sva izvješća o inspekciji, nadzoru i istrazi iz poglavlja VII. i povezane slike ili dokazi smatraju se povjerljivima u skladu s Prilogom II.B CEM-u.

Članak 30.

Obveze obavješćivanja

1. Svaka država članica najkasnije do 1. studenoga svake godine šalje EFCA-i (uz uključivanje Komisije u korespondenciju) sljedeće informacije radi daljnjeg slanja u NAFO-ov MCS:
 - (a) kontaktne podatke nadležnog tijela koje djeluje kao kontaktna točka za potrebe neposrednog obavješćivanja o prekršajima na reguliranom području i sve kasnije izmjene tih podataka najkasnije 15 dana prije stupanja izmjene na snagu;
 - (b) imena inspektora i inspeksijskih pripravnika te naziv, radijski pozivni znak i komunikacijske kontaktne podatke svake inspeksijske platforme koju je dodijelila Programu. Kad god je moguće, najkasnije 60 dana unaprijed obavještava o izmjenama podataka o kojima se obavijestilo na taj način.
2. Ako sudjeluje u Programu, država članica osigurava da se EFCA-u unaprijed obavijesti o datumu, vremenu početka i završetka svake ophodnje koju obavlja inspeksijska platforma koju je za to dodijelila.

Članak 31.

Nadzorni postupci

1. Ako inspektor na reguliranom području zapazi ribarsko plovilo koje ima pravo ploviti pod zastavom ugovorne stranke NAFO-a i u pogledu kojega postoje razlozi za sumnju na očito kršenje ove Uredbe, kada nije moguće obaviti neposrednu inspekciju, inspektor čini sljedeće:
 - (a) ispunjava izvješće o nadzoru iz Priloga IV.A CEM-u. Ako je inspektor procijenio volumen ili sastav ulova iz jednog izvlačenja mreže, u izvješću o nadzoru navodi sve relevantne informacije o sastavu povlačenja te metodu upotrijebljenu za procjenu volumena;
 - (b) snima slike plovila i bilježi položaj, datum i vrijeme snimanja slike; i
 - (c) bez odgode elektronički šalje izvješće o nadzoru i slike svojem nadležnom tijelu.
2. Nadležno tijelo države članice koje primi to izvješće o nadzoru bez odgode:
 - (a) šalje izvješće o nadzoru EFCA-i, koja ga objavljuje na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a radi slanja ugovornoj stranki države zastave plovila;
 - (b) šalje primjerak snimljenih slika EFCA-i, koja ih zatim šalje ugovornoj stranki države zastave plovila ili državi članici zastave ako se razlikuje od države članice koja obavlja inspekciju;
 - (c) osigurava i čuva dokaze radi naknadnih inspekcija.

3. Nadležno tijelo svake države članice po primitku izvješća o nadzoru plovila koje ima pravo ploviti pod njezinom zastavom provodi istragu koja bi mogla biti potrebna kako bi se utvrdile odgovarajuće daljnje mjere.
4. Svaka država članica šalje izvješće o istrazi EFCA-i, koja ga objavljuje na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a i šalje Komisiji.

Članak 32.

Ukrcavanje i inspekcijski postupci za ugovorne stranke

Svaka država članica osigurava da pri inspekciji koja se obavlja u okviru Programa njezini inspektori:

- (a) prije ukrcavanja obavijeste ribarsko plovilo o nazivu inspekcijske platforme s pomoću radija upotrebom Međunarodnog signalnog kodeksa;
- (b) istaknu na inspekcijskom i ukrcajnom plovilu zastavicu prikazanu u Prilogu IV.E CEM-u;
- (c) osiguraju da pri ukrcavanju inspekcijsko plovilo ostane na sigurnoj udaljenosti od ribarskih plovila;
- (d) ne zahtijevaju od ribarskog plovila da se zaustavi ili manevrira tijekom povlačenja, polaganja ili izvlačenja;
- (e) ograniče broj inspektora u svakom inspekcijskom timu na četiri, uključujući sve inspekcijske pripravnike koji mogu biti u pratnji inspekcijskih timova isključivo za potrebe osposobljavanja. Kada je inspekcijski pripravnik u pratnji inspektora, inspektori moraju upoznati zapovjednika s pripravnikom čim se ukrcaju. Inspekcijski pripravnik samo prati inspekcijske postupke koje obavljaju odobreni inspektori i ni na koji način ne smije ometati aktivnosti ribarskog plovila;
- (f) čim se ukrcaju, predaju zapovjedniku svoje NAFO-ove identifikacijske dokumente koje je izdao izvršni tajnik NAFO-a u skladu s člankom 32. stavkom 3. točkom (b) CEM-a;
- (g) ograniče trajanje inspekcija na četiri sata ili na vrijeme potrebno za izvlačenje mreže te pregled mreže i ulova, ovisno o tome što je duže, osim:
 - (i) u slučaju prekršaja; ili
 - (ii) kada inspektor procijeni da se količina ulova na plovilu razlikuje od količine ulova zabilježene u očevidniku o ribolovu, pri čemu inspektor ograničava trajanje inspekcije na jedan dodatan sat radi provjere izračuna i postupaka te ponovnog pregleda relevantne dokumentacije koja se upotrebljavala za izračun ulova ostvarenog na reguliranom području i ulova na plovilu;
- (h) prikupe sve relevantne informacije koje se upotrebljavaju za utvrđivanje usklađenosti s Uredbom i koje im je predao promatrač.

Članak 33.

Obveze zapovjednika tijekom inspekcije

Svaki zapovjednik ribarskog plovila poduzima mjere koje bi mogle biti potrebne kako bi se olakšala inspekcija tako što:

- (a) osigurava da se sve mreže koje su se trebale izvući ne izvlače na plovilo najmanje 30 minuta od primanja signala inspeksijskog plovila o početku inspekcije;
- (b) na zahtjev inspeksijske platforme i u skladu s dobrom pomorskom praksom olakšava ukrcavanje inspektora;
- (c) stavlja na raspolaganje ljestve za penjanje na plovilo u skladu s Prilogom IV.G CEM-u;
- (d) osigurava da je mehaničko dizalo za peljara prikladno za sigurnu upotrebu, uključujući siguran pristup između dizala i palube;
- (e) osigurava inspektorima pristup svim relevantnim područjima, palubama i prostorijama, prerađenom i neprerađenom ulovu, mrežama i drugim alatima, opremi i svim relevantnim dokumentima koje smatraju potrebnima za provjeru usklađenosti s Uredbom;
- (f) bilježi i na zahtjev inspektora stavlja im na raspolaganje koordinate početne i završne lokacije svih pokusnih povlačenja obavljenih u skladu s člankom 8. stavkom 1. točkom (b) podtočkom iii.;
- (g) na zahtjev inspektora daje na uvid isprave o registraciji, crteže ili opise skladišta za ribu, očevidnike o proizvodnji i planove slaganja tereta te pruža inspektorima pomoć koja mu je razumno potrebna kako bi utvrdio da se ulov skladišti u skladu s planom slaganja tereta;
- (h) suzdržava se od ometanja kontakta inspektorâ i promatrača;
- (i) poduzima sve mjere potrebne za očuvanje cjelovitosti svih plombi koje su stavili inspektori te svih dokaza koji ostaju na plovilu, osim ako je dobio drugačije upute od države zastave;
- (j) kako bi očuvao dokaze u slučaju stavljenih plombi i/ili osiguranih dokaza, potpisuje odgovarajući dio izvješća o inspekciji u kojemu potvrđuje stavljanje plombi;
- (k) prestaje s ribolovom na zahtjev inspektorâ u skladu s člankom 36. stavkom 2. točkom (b);
- (l) na zahtjev stavlja na raspolaganje komunikacijsku opremu plovila i operatera kako bi inspektori mogli slati i primati poruke;
- (m) na zahtjev inspektorâ uklanja sve dijelove ribolovnog alata za koje se smatra da nisu odobreni na temelju ove Uredbe;
- (n) kada inspektori unesu zapise u očevidnike, predaje inspektorima primjerak svake stranice na kojoj se pojavljuju ti unosi i na zahtjev inspektorâ potpisuje svaku stranicu kako bi potvrdio da je riječ o vjernoj preslici; i
- (o) na zahtjev za prestanak ribolova ne nastavlja s ribolovom sve dok:
 - (i) inspektori ne dovrše inspekciju i osiguraju sve dokaze i
 - (ii) zapovjednik ne potpiše odgovarajući dio izvješća o inspekciji kako je navedeno u stavku (j).

Članak 34.

Izvješće o inspekciji i daljnje mjere

1. Svaka država članica osigurava da njezini inspektori za svaku inspekciju sastave izvješće o inspekciji u obliku utvrđenom u Prilogu IV.B CEM-u.
2. Za potrebe izvješća o inspekciji:
 - (a) izlazak u ribolov smatra se tekućim kada se na plovilu podvrgnutom inspekciji nalazi ulov izlovljen na reguliranom području tijekom tog izlaska;
 - (b) pri usporedbi unosa iz očevidnika o proizvodnji i unosa iz očevidnika o ribolovu inspektori konvertiraju neto masu proizvodnje u živu masu primjenom faktora konverzije koje je upotrijebio zapovjednik;
 - (c) inspektori:
 - (i) na temelju unosa iz očevidnika sastavljaju sažeti prikaz ulova plovila na reguliranom području po vrstama i zonama za tekući izlazak u ribolov;
 - (ii) navode sažete prikaze u dijelu 12. izvješća o inspekciji te razlike između zabilježenog ulova i procjena ulova na plovilu u dijelu 14.1. izvješća o inspekciji;
 - (iii) po završetku inspekcije potpisuju izvješće o inspekciji i daju ga na uvid zapovjedniku radi potpisivanja i očitovanja te bilo kojem svjedoku koji želi dati izjavu;
 - (iiii) odmah obavještavaju svoje nadležno tijelo i šalju mu informacije i slike u roku od 24 sata ili u najkraćem mogućem roku; i
 - (v) predaju primjerak izvješća zapovjedniku i pritom u odgovarajućem dijelu izvješća o inspekciji bilježe ako zapovjednik odbije potvrditi primitak.
3. Država članica koja obavlja inspekciju:
 - (a) EFCA-i šalje izvješće o inspekciji na moru po mogućnosti u roku od 20 dana od inspekcije radi njegove objave na *web*-mjestu MCS-a;
 - (b) pridržava se postupka iz članka 35. stavka 2. nakon što inspektori izdaju obavijest o prekršaju.
4. Svaka država članica osigurava da izvješća o inspekciji i nadzoru koja pripreme inspektori NAFO-a imaju ekvivalentnu dokaznu vrijednost za utvrđivanje činjenica kao izvješća o inspekciji i nadzoru njihovih inspektora.
5. Države članice moraju surađivati kako bi olakšale sudske ili druge postupke pokrenute kao daljnje mjere u pogledu izvješća koje je inspektor NAFO-a predao u skladu s Programom.

Članak 35.

Postupci u slučaju prekršaja

1. Svaka država članica koja obavlja inspekciju osigurava da njezini inspektori po otkrivanju kršenja Uredbe:
 - (a) zabilježe prekršaj u izvješću o inspekciji;

- (b) u očevidnik o ribolovu ili drugi odgovarajući dokument plovila podvrgnutog inspekciji unesu i potpišu zabilješku u kojoj navode datum, koordinate i vrstu prekršaja, naprave presliku svih relevantnih unosa i zatraže od zapovjednika da potpiše svaku stranicu kao potvrdu da je riječ o vjernoj preslici izvornika;
 - (c) snime slike svih alata, ulova ili drugih dokaza koje inspektor smatra potrebnima u vezi s prekršajem;
 - (d) prema potrebi čvrsto stave inspekcijsku plombu prikazanu na slici NAFO-ove inspekcijske plombe u Prilogu IV.F CEM-u i prema potrebi u izvješću o inspekciji zabilježe poduzetu mjeru i serijski broj svake plombe;
 - (e) od zapovjednika zatraže da:
 - (i) potpiše odgovarajući dio izvješća o inspekciji u kojemu potvrđuje stavljanje plombi kako bi se očuvali dokazi i
 - (ii) da pisanu izjavu u odgovarajućem dijelu izvješća o inspekciji;
 - (f) od zapovjednika zatraže da ukloni sve dijelove ribolovnog alata za koje smatraju da nisu odobreni na temelju ove Uredbe; i
 - (g) ako je moguće, obavijeste promatrača o prekršaju.
2. Država članica koja obavlja inspekciju:
- (a) u roku od 24 sata od otkrivanja prekršaja pisanu obavijest o prekršaju koju su poslali njezini inspektori šalje Komisiji i EFCA-i, koja je zatim šalje nadležnom tijelu ugovorne stranke ili države članice zastave, ako se razlikuje od države članice koja obavlja inspekciju, i izvršnom tajniku NAFO-a. Pisana obavijest sadržava informacije navedene u točki 15. izvješća o inspekciji iz Priloga IV.B CEM-u; relevantne mjere i detaljan opis temelja na kojemu se izdaje obavijest o prekršaju te dokaze koji potkrepljuju obavijest; a ako je moguće, prilažu joj se i slike svih alata, ulova ili drugih dokaza povezanih s prekršajem iz stavka 1. ovog članka;
 - (b) u roku od 5 dana od povratka inspekcijskog plovila u luku poslati izvješće o inspekciji Komisiji i EFCA-i;
 - (c) EFCA ga zatim objavljuje na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a u formatu PDF.
3. Daljnje mjere koje država članica zastave poduzima u pogledu prekršaja provode se u skladu s odredbama članka 37.

Članak 36.

Dodatni postupci u slučaju teških prekršaja

1. Svaka od sljedećih povreda smatra se teškim prekršajem:
- (a) ribolov u okviru „ostale” kvote bez prethodne obavijesti Komisije u suprotnosti s člankom 5.;
 - (b) ribolov u okviru „ostale” kvote u trajanju dužem od pet radnih dana nakon zabrane ribolova u suprotnosti s člankom 5.;
 - (c) usmjereni ribolov stoka za koji je utvrđen moratorij ili čiji je ribolov na neki drugi način zabranjen u suprotnosti s člankom 6.;

- (d) usmjereni ribolov stokova ili vrsta nakon datuma zabrane ribolova koji je utvrdila država članica zastave i o kojemu je obaviještena Komisija u suprotnosti s člankom 6.;
 - (e) ribolov na području zabrane ribolova u suprotnosti s člankom 9. stavkom 5. i člankom 11.;
 - (f) ribolov alatom za pridneni ribolov na području zabrane pridnenih ribolovnih aktivnosti u suprotnosti s poglavljem III.;
 - (g) upotreba neodobrenih veličina oka mrežnog tega u suprotnosti s člankom 13.;
 - (h) ribolov bez valjanog odobrenja;
 - (i) pogrešno evidentiranje ulova u suprotnosti s člankom 25.;
 - (j) odsutnost sustava za satelitsko praćenje ili ometanje njegova rada u suprotnosti s člankom 26.;
 - (k) propuštanje slanja poruka povezanih s ulovom u suprotnosti s člankom 10. stavkom 3. ili člankom 25.;
 - (l) sprečavanje, zastrašivanje, ometanje ili bilo kakvo onemogućavanje inspektora i promatrača u izvršavanju njihovih dužnosti;
 - (m) počinjenje prekršaja u slučaju kada na plovilu nije prisutan promatrač;
 - (n) skrivanje, krivotvorenje ili uništavanje dokaza povezanih s istragom, uključujući uništavanje plombi ili neovlašteno manipuliranje njima ili pristupanje plombiranim područjima;
 - (o) predaja krivotvorenih isprava ili davanje inspektoru lažnih informacija koje bi mogle onemogućiti otkrivanje teškog prekršaja;
 - (p) iskrcaj, prekrcaj ili upotreba drugih lučkih usluga:
 - (i) u luci koja nije određena u skladu s odredbama članka 40. stavka 1.; ili
 - (ii) bez odobrenja države luke iz članka 40. stavka 6.;
 - (q) nepoštovanje odredbi članka 42. stavka 1.
2. Ako utvrdi da je plovilo počinilo teški prekršaj, inspektor čini sljedeće:
- (a) poduzima sve mjere potrebne da bi se osigurali i sačuvali dokazi, uključujući prema potrebi plombiranje skladišta i/ili ribolovnog alata plovila radi daljnje inspekcije;
 - (b) zahtijeva od zapovjednika da prekine sve ribolovne aktivnosti koje se smatraju teškim prekršajem; i
 - (c) odmah obavješćuje svoje nadležno tijelo i šalje mu informacije i, kada je moguće, slike u roku do 24 sata. Nadležno tijelo koje primi te informacije obavještava ugovornu stranku ili državu članicu zastave, ako se razlikuje od države članice koja obavlja inspekciju, u skladu s člankom 35.
3. U slučaju teškog prekršaja plovila koje ima pravo ploviti pod njezinom zastavom država članica zastave:
- (a) bez odgode potvrđuje primitak povezanih informacija i slika;
 - (b) osigurava da plovilo podvrgnuto inspekciji ne nastavi s ribolovom do daljnje obavijesti;

- (c) na temelju svih dostupnih informacija i materijala preispituje slučaj i u roku od 72 sata:
- (i) zahtijeva od plovila da se odmah uputi u luku radi cjelovite inspekcije u njezinoj nadležnosti ako je očito da je došlo do jednog od sljedećih teških prekršaja:
- usmjerenog ribolova stoka za koji je utvrđen moratorij;
 - usmjerenog ribolova stoka čiji je ribolov zabranjen na temelju članka 6.;
 - pogrešno evidentiranje ulova u suprotnosti s člankom 25.; ili
 - ponavljanja istog teškog prekršaja u razdoblju od 6 mjeseci.
4. Ako je riječ o teškom prekršaju pogrešnog evidentiranja ulova, cjelovita inspekcija obuhvaća fizički pregled i brojenje ukupnog ulova na plovilu prema vrstama i zonama.
5. U ovom članku „pogrešno evidentiranje ulova” znači razliku od najmanje 10 tona ili 20 %, ovisno o tome što je veće, između količina prerađenog ulova na plovilu, prema vrstama ili ukupno, koje su procijenili inspektori i količina zabilježenih u očevidniku o proizvodnji, izračunanih kao postotak količina iz očevidnika o proizvodnji.
6. Ako je država članica zastave dala svoju suglasnost i ako se razlikuje od ugovorne stranke NAFO-a države luke, inspektori druge ugovorne stranke mogu sudjelovati u cjelovitoj inspekciji i brojenju ulova.
7. Ako se ne primjenjuje stavak 3. točka (c) podtočka i., država članica zastave:
- (a) dopušta plovilu nastavak ribolova. U tom slučaju država članica zastave najkasnije 2 dana od obavijesti o prekršaju dostavlja pisano opravdanje za neupućivanje plovila u luku Komisiji, koja ga zatim šalje izvršnom tajniku NAFO-a, ili
- (b) traži da se plovilo odmah uputi u luku radi cjelovitog fizičkog pregleda u njezinoj nadležnosti.
8. Kada država članica zastave uputi plovilo podvrgnuto inspekciji u luku, inspektori na plovilu mogu se ukrcati na plovilo koje je na putu u luku ili ostati na njemu, pod uvjetom da država članica zastave ne zahtijeva da inspektor napusti plovilo.

Članak 37.

Daljnje mjere u pogledu prekršaja

1. U slučaju prekršaja plovila koje plovi pod njezinom zastavom država članica zastave:
- (a) obavlja cjelovitu istragu, uključujući prema potrebi fizički pregled ribarskog plovila u najkraćem mogućem roku;
- (b) surađuje s ugovornom strankom NAFO-a ili državom članicom koja obavlja inspekciju, ako se razlikuje od države članice zastave, kako bi se sačuvali dokazi i sljedivost čuvanja dokaznog materijala u obliku koji će olakšati postupke u skladu s njezinim zakonima;
- (c) odmah pokreće sudske ili upravne postupke u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom protiv osoba odgovornih za plovilo; i
- (d) osigurava da su kazne koje se izriču u slučaju prekršaja razmjerne njihovoj težini kako bi bile djelotvorne u osiguranju usklađenosti, odvraćanju od daljnjih prekršaja

ili njihova ponavljanja i oduzimanju svih koristi koje su prekršitelji ostvarili prekršajem.

2. Sudski ili upravni postupci i kazne iz stavka 1. točaka (c) i (d) mogu uključivati, no nisu ograničeni na sljedeće te ovise o težini prekršaja i u skladu su s nacionalnim pravom:
 - (a) novčane kazne;
 - (b) zapljenu plovila, nezakonitog ribolovnog alata i ulovâ;
 - (c) suspenziju ili povlačenje odobrenja za obavljanje ribolovnih aktivnosti; i
 - (d) smanjenje ili poništenje dodijeljenih ribolovnih mogućnosti.
3. Svaka država članica zastave osigurava da sa svim obavijestima o prekršaju postupa na jednak način kao da su je o prekršaju izvijestili njezini inspektori.
4. Država članica zastave i država članica luke odmah dostavljaju Komisiji:
 - (a) obavijest o sudskim ili upravnim postupcima i kaznama iz stavka 1. točaka (c) i (d);
 - (b) izvješće o napretku istrage, uključujući pojedinosti o svim mjerama koje su poduzele ili pokrenule u vezi s prekršajem, čim je moguće, no najkasnije četiri mjeseca od počinjenja teškog prekršaja; i
 - (c) izvješće o konačnom ishodu po završetku istrage.

Članak 38.

Izvješća države članice o inspekciji, nadzoru i prekršajima

1. Svaka država članica podnosi izvješće Komisiji i EFCA-i svake godine do 1. veljače. Komisija zatim u skladu s Programom izvješćuje izvršnog tajnika NAFO-a o:
 - (a) broju inspekcija ribarskih plovila koja imaju pravo ploviti pod zastavom pojedine države članice i drugih ugovornih stranki NAFO-a koje je obavila u prethodnoj kalendarskoj godini;
 - (b) nazivu svakog ribarskog plovila u pogledu kojega su njezini inspektori izdali obavijest o prekršaju, uključujući datum i položaj inspekcije te vrstu prekršaja;
 - (c) broju sati koje je njezina nadzorna letjelica provela u ophodnji, broju zapažanja iz te letjelice, broju izvješća o nadzoru koja su iz nje poslana te datumu, vremenu i položaju zapažanja za svako takvo izvješće;
 - (d) mjerama koje je poduzela u prethodnoj godini, uključujući opis posebnih uvjeta svih sudskih ili upravnih postupaka ili izrečenih kazni (npr. iznos novčanih kazni, vrijednost oduzete ribe i/ili alata, izdana pisana upozorenja), u vezi sa:
 - (i) svakim prekršajem koji je utvrdio inspektor u vezi s plovilima koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom; i
 - (ii) svakim izvješćem o nadzoru koje je primila.
2. U izvješćima iz stavka 1. točke (d) navodi se trenutačni status slučajeva. Države članice takve prekršaje navode i u svim sljedećim izvješćima sve dok ne izvijeste o konačnom ishodu prekršaja.
3. Država članica navodi dovoljno detaljno objašnjenje o svakom prekršaju u pogledu kojega nije poduzeta nikakva mjera niti su izrečene kazne.

POGLAVLJE VIII.

NADZOR DRŽAVE LUKE PLOVILA KOJA PLOVE POD ZASTAVOM DRUGE UGOVORNE STRANKE

Članak 39.

Područje primjene

Odredbe u ovom poglavlju odnose se na iskrcaj i prekrcaj ribarskih plovila koja imaju pravo ploviti pod zastavom druge ugovorne stranke NAFO-a i koja obavljaju ribolovne aktivnosti na reguliranom području te njihovu upotrebu luka država članica. Odredbe se odnose na ribu ulovljenu na reguliranom području, ili riblje proizvode koji potječu od takve ribe, koja nije prethodno iskrcana ili prekrcana u luci.

Članak 40.

Dužnosti države članice luke

1. Država članica luke Komisiji i EFCA-i dostavlja popis određenih luka u koje je dopušten ulazak ribarskih plovila radi iskrcaja, prekrcaja i/ili pružanja lučkih usluga i u najvećoj mogućoj mjeri osigurava da svaka određena luka ima dovoljne kapacitete za obavljanje inspekcija u skladu s ovim poglavljem. Komisija objavljuje popis određenih luka na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a u formatu PDF. Sve naknadne izmjene popisa objavljuju se kao zamjena prethodnog popisa najkasnije petnaest dana prije stupanja izmjene na snagu.
2. Država članica luke utvrđuje minimalno razdoblje za prethodni zahtjev. Razdoblje za prethodni zahtjev iznosi 3 radna dana prije procijenjenog vremena dolaska. No država članica luke može u dogovoru s Komisijom utvrditi drugo razdoblje za prethodni zahtjev uzimajući u obzir među ostalim vrstu proizvoda ulova ili udaljenost između ribolovnih područja i njezinih luka. Država članica luke dostavlja informacije o razdoblju za prethodni zahtjev Komisiji, koja će ga objaviti na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a u formatu PDF.
3. Država članica luke određuje nadležno tijelo koje djeluje kao kontaktna točka za potrebe primanja zahtjeva u skladu s člankom 42., primanje potvrda u skladu s člankom 41. stavkom 2. i izdavanje odobrenja u skladu sa stavkom 6. Država članica luke dostavlja naziv nadležnog tijela i njegove kontaktne podatke Komisiji, koja će te informacije objaviti na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a u formatu PDF.
4. Zahtjevi iz stavaka 1., 2. i 3. ne primjenjuju se kada Europska unija ne dopušta iskrcaj, prekrcaj ili upotrebu luka plovilima koja imaju pravo ploviti pod zastavom druge ugovorne stranke NAFO-a.
5. Država članica luke bez odgode prosljeđuje primjerak obrasca iz članka 42. stavaka 1. i 2. ugovornoj stranci NAFO-a zastave plovila i ugovornoj stranci NAFO-a zastave plovila s kojih se obavlja prekrcaj kada plovilo obavlja prekrcaj.
6. Ribarska plovila ne smiju ući u luku bez prethodnog odobrenja nadležnih tijela države članice luke. Odobrenje za iskrcaj ili prekrcaj izdaje se samo ako je primljena potvrda ugovorne stranke NAFO-a zastave iz članka 41. stavka 2.

7. Odstupajući od stavka 6., država članica luke može u potpunosti ili djelomično odobriti iskrcaj u odsutnosti potvrde iz tog stavka pod sljedećim uvjetom:
 - (a) predmetna riba čuva se u skladištu pod nadzorom nadležnih tijela;
 - (b) riba se stavlja na raspolaganje za prodaju, preuzimanje, proizvodnju ili prijevoz isključivo nakon primitka potvrde iz stavka 6.;
 - (c) ako se potvrda ne primi u roku od 14 dana od iskrcaja, država članica luke može zaplijeniti i odložiti ribu u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.
8. Država članica luke bez odgode obavještava zapovjednika ribarskog plovila o svojoj odluci o davanju ili odbijanju odobrenja za ulazak u luku ili ako je plovilo u luci, za iskrcaj, prekrcaj i drugu upotrebu luke. Ako se ulazak plovila odobri, država članica luke vraća zapovjedniku primjerak obrasca Prethodnog zahtjeva za nadzor države luke iz Priloga II.L CEM-u s propisno popunjenim dijelom C. Taj se primjerak bez odgode šalje i Komisiji radi objavljivanja na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a. U slučaju odbijanja država članica luke obavještava i ugovornu stranku NAFO-a zastave.
9. U slučaju poništenja prethodnog zahtjeva iz članka 42. stavka 2. država članica luke Komisiji šalje primjerak poništenog Prethodnog zahtjeva za nadzor države luke radi objave na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a i automatskog slanja ugovornoj stranci NAFO-a zastave.
10. Osim ako je drukčije predviđeno planom oporavka, država članica luke obavlja inspekcije najmanje 15 % takvih iskrcaja ili prekrcaja u svakoj izvještajnoj godini. Pri utvrđivanju plovila koja će podvrgnuti inspekciji država članica luke daje prednost:
 - (a) plovilima kojima je već prije odbijen ulazak ili upotreba luke u skladu s ovim poglavljem ili nekom drugom odredbom Uredbe; i
 - (b) zahtjevima drugih ugovornih članica NAFO-a, država ili regionalnih organizacija za upravljanje ribarstvom („RFMO-i”) za inspekciju određenog plovila.
11. U skladu s Prilogom IV.H CEM-u inspekcije obavljaju odobreni inspektori države članice luke koji prije inspekcije zapovjedniku plovila daju na uvid identifikacijske dokumente.
12. Uz suglasnost države članice luke Komisija može pozvati inspektore iz drugih ugovornih stranaka NAFO-a da budu u pratnji njezinih inspektora i promatraju inspekciju.
13. Inspekcija u luci uključuje praćenje cijelog iskrcaja ili prekrcaja ribolovnih resursa u toj luci. Tijekom takve inspekcije inspektor države članice luke čini barem sljedeće:
 - (a) uspoređuje s količinama svake iskrcaje ili prekrcaje vrste
 - (i) količine svake vrste zabilježene u očevidniku;
 - (ii) izvješća o ulovu i aktivnostima; i
 - (iii) sve informacije o ulovima iz prethodno dostavljenih prethodnih zahtjeva za nadzor države luke iz Priloga II.L CEM-u;
 - (b) provjerava i bilježi količine po vrstama u ulovu zadržanom na plovilu po završetku iskrcaja ili prekrcaja;
 - (c) provjerava sve informacije iz inspekcija obavljenih u skladu s poglavljem VII.;

- (d) provjerava sve mreže na plovilu i bilježi mjerenja veličine oka mrežnog tega;
 - (e) provjerava veličinu ribe radi usklađenosti sa zahtjevima u pogledu najmanje veličine.
14. Ako je moguće, država članica luke komunicira sa zapovjednikom i višim članovima posade plovila i promatračem te, ako je moguće i potrebno, osigurava da je inspektor u pratnji tumača.
15. Ako je moguće, država članica luke izbjegava nepropisno zadržavanje ribarskog plovila i osigurava da se plovilu prouzroči što manje smetnji i neugodnosti, uključujući izbjegavanje nepotrebnog narušavanja kvalitete ribe.
16. Svaka inspekcija bilježi se popunjavanjem obrasca PSC 3 (inspekcijsko izvješće o nadzoru države luke) iz Priloga IV.C CEM-u. Postupak za popunjavanje inspekcijskog izvješća o nadzoru države luke i postupanje s popunjenim izvješćem uključuje sljedeće:
- (a) inspektori utvrđuju i navode pojedinosti o kršenjima Uredbe koje su otkrili tijekom inspekcije u luci. Pojedinosti obuhvaćaju sve relevantne informacije dostupne u vezi s prekršajima otkrivenima na moru tijekom tekućeg izlaska u ribolov ribarskog plovila podvrgnutog inspekciji;
 - (b) inspektori mogu unijeti komentare koje smatraju relevantnima;
 - (c) zapovjedniku se omogućuje dodavanje komentara ili prigovora na izvješće i gdje je primjereno, stupanje u kontakt s nadležnim tijelima države zastave, osobito kada ima velikih poteškoća s razumijevanjem izvješća;
 - (d) inspektori potpisuju izvješće i traže od zapovjednika da ga potpiše. Potpis zapovjednika na izvješću služi isključivo kao potvrda primitka primjerka izvješća;
 - (e) zapovjedniku plovila predaje se primjerak izvješća s rezultatom inspekcije, uključujući mjere koje bi se mogle poduzeti.
17. Država članica luke bez odgode šalje primjerak svakog inspekcijskog izvješća o nadzoru države luke Komisiji i EFCA-i. Komisija objavljuje inspekcijsko izvješće o nadzoru države luke na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a u formatu PDF radi automatskog slanja ugovornoj stranki NAFO-a države zastave i državi zastave svakog plovila koje je obavilo prekrcaj ulova na ribarsko plovilo podvrgnuto inspekciji.

Članak 41.

Dužnosti države članice zastave

1. Države članice osiguravaju da zapovjednik svakog ribarskog plovila koje ima pravo ploviti pod njihovom zastavom ispunjava obveze zapovjednika iz članka 42.
2. Država članica ribarskog plovila koje namjerava obaviti iskrcaj ili prekrcaj ili koje obavlja prekrcaj izvan luke potvrđuje prethodni zahtjev za nadzor države luke iz Priloga II.L CEM-u, koji je poslan u skladu s člankom 40. stavkom 5. i čiji je dio B propisno popunjen, vraćanjem primjerka izvješća u kojemu se navodi da:
 - (a) ribarsko plovilo koje je prijavilo ulov ribe ima dostatnu kvotu za prijavljenu vrstu;
 - (b) prijavljena količina ribe na plovilu propisno je navedena po vrstama i uzeta u obzir pri izračunu ograničenja ulova ili napora koji bi mogli biti primjenjivi;

- (c) ribarsko plovilo koje je prijavilo ulov ribe ima odobrenje za ribolov na prijavljenim područjima; i
 - (d) prisustvo plovila na području koje je prijavilo kao područje na kojem je ostvaren ulov potvrđeno je podacima iz VMS-a.
3. Država članica Komisiji šalje podatke za kontakt nadležnog tijela, koje djeluje kao kontaktna točka za potrebe primanja zahtjevâ u skladu s člankom 40. stavkom 5. i izdavanja potvrda u skladu s člankom 40. stavkom 6. Komisija objavljuje te informacije na *web*-mjestu NAFO-ova MCS-a u formatu PDF.

Članak 42.

Obveze zapovjednika ribarskog plovila

1. Zapovjednik ili zastupnik bilo kojeg ribarskog plovila koje namjerava ući u luku prosljeđuje zahtjev za ulazak nadležnim tijelima države članice luke u razdoblju za zahtjev iz članka 40. stavka 2. Tom zahtjevu prilaže se obrazac prethodnog zahtjeva za nadzor države luke iz Priloga II.L, Dijela A CEM-a propisno popunjen na sljedeći način:
 - (a) prethodni zahtjev za nadzor države luke PSC 1 iz Priloga II.L.A CEM-u upotrebljava se kada plovilo prevozi, iskrcava, prekrcava vlastiti ulov; i
 - (b) prethodni zahtjev za nadzor države luke PSC 2 iz Priloga II.L.B CEM-u upotrebljava se kada plovilo obavlja prekrcaj. Zasebni obrazac upotrebljava se za svako plovilo s kojeg se obavlja prekrcaj;
 - (c) Obrasci PSC 1 i PSC 2 popunjavaju se u slučajevima kada plovilo prevozi, iskrcava ili prekrcava vlastiti ulov i ulov koji je preuzet prekrcajem.
2. Zapovjednik ili zastupnik mogu poništiti prethodni zahtjev tako da obavijeste nadležno tijelo luke koju su namjeravali upotrijebiti. Tom zahtjevu prilaže se primjerak izvornog prethodnog zahtjeva za nadzor države luke iz Priloga II.L CEM-u s riječju „poništeno” napisanom preko zahtjeva.
3. Zapovjednik ribarskog plovila ne započinje s iskrcajima ili prekrcajima prije isteka procijenjenog vremena dolaska (ETA) navedenog u PSC1 ili PSC2. No može započeti s iskrcajima ili prekrcajima prije ETA-e uz dozvolu nadležnih tijela države članice luke.
4. Zapovjednik ribarskog plovila:
 - (a) surađuje i pomaže pri inspekciji ribarskog plovila koja se obavlja u skladu s tim postupcima i ne smije sprečavati, zastrašivati ili ometati inspektore države luke u izvršavanju njihovih dužnosti;
 - (b) osigurava pristup svim područjima, palubama, prostorijama, ulovu, mrežama ili drugom alatu ili opremi te pruža sve relevantne informacije koje zatraže inspektori države luke, uključujući primjerke svih relevantnih dokumenata.

Članak 43.

Prekršaji otkriveni tijekom inspekcija u luci

Kada se prekršaj otkrije tijekom inspekcije plovila u luci, primjenjuju se relevantne odredbe članka od 35. do 38.

Članak 44.

Povjerljivost

Sva izvješća o inspekciji i istrazi, povezane slike ili dokaze te obrasce iz ovog poglavlja države članice, nadležna tijela, brodari, zapovjednici plovila i posada smatraju povjerljivima u skladu s Prilogom II.B CEM-u.

POGLAVLJE IX.

PROGRAM ZA NEUGOVORNE STRANKE (NCP)

Članak 45.

Pretpostavljeni ribolov NNN

1. Smatra se da je plovilo NCP-a narušilo djelotvornost Uredbe i bavilo se ribolovom NNN u sljedećim slučajevima:
 - (a) zapaženo je ili na drugi način utvrđeno da se bavi ribolovnim aktivnostima na reguliranom području;
 - (b) sudjeluje u prekrcaju s nekim drugim plovilom NCP-a za koje je zapaženo ili na drugi način utvrđeno da se bavi ribolovnim aktivnostima unutar ili izvan reguliranog područja; i/ili
 - (c) navedeno je na popisu NNN Komisije za ribarstvo sjeveroistočnog Atlantika („NEAFC”).¹⁴

Članak 46.

Zapažanje i inspekcija plovila NCP-a na reguliranom području

1. Svaka država članica s inspekcijskom i/ili nadzornom službom na reguliranom području odobrenom u okviru programa zajedničke inspekcije i nadzora koja zapazi ili utvrdi da plovilo NCP-a obavlja ribolovne aktivnosti na reguliranom području:

¹⁴ Konvencija o budućoj višestranj suradnji u ribarstvu sjeveroistočnog Atlantika potpisana je u Londonu 18. studenoga 1980. i stupila je na snagu 17. ožujka 1982., a Europska zajednica pristupila joj je 13. srpnja 1981. (SL L 227/21, 12.8.1981.).

- (a) Komisiji odmah šalje informacije o tome upotrebom obrasca izvješća o nadzoru iz Priloga IV.A CEM-u;
- (b) nastoji obavijestiti zapovjednika o sumnji da plovilo obavlja ribolov NNN i da će se o tome obavijestiti sve ugovorne stranke, relevantni RFMO-i i država zastave plovila;
- (c) ako je prikladno, zahtijeva od zapovjednika da dopusti ukrcavanje na plovilo radi inspekcije; i
- (d) kada zapovjednik pristane na inspekciju:
 - (i) bez odgode šalje Komisiji nalaze inspektora upotrebom obrasca izvješća o inspekciji iz Priloga IV.B CEM-u; i
 - (ii) predaje zapovjedniku primjerak izvješća o inspekciji.

Članak 47.

Ulazak u luku i inspekcija plovila NCP-a

1. Svaki zapovjednik plovila NCP-a zahtijeva dozvolu za ulazak u luku od nadležnog tijela države članice luke u skladu s odredbama članka 42.
2. Svaka država članica luke:
 - (a) bez odgode prosljeđuje informacije koje je primila na temelju članka 42. državi zastave plovila i Komisiji;
 - (b) odbija ulazak u luku svakom plovilu NCP-a kada:
 - (i) zapovjednik nije ispunio obveze iz članka 42. stavka 1.; ili
 - (ii) država zastave nije potvrdila ribolovne aktivnosti plovila u skladu s člankom 41. stavkom 2.;
 - (c) obavješćuje zapovjednika ili zastupnika, državu zastave tog plovila i Komisiju o svojoj odluci da određenom plovilu NCP-a odbije ulazak u luku, iskrcaj, prekrcaj ili drugu upotrebu luke;
 - (d) povlači odbijanje ulaska u luku samo ako država luke utvrdi da ima dovoljno dokaza o neprikladnosti ili neispravnosti razloga na temelju kojih je odbijen ulazak ili da ti razlozi više nisu primjenjivi;
 - (e) obavješćuje zapovjednika ili zastupnika, državu zastave tog plovila i Komisiju o svojoj odluci da povuče odluku da određenom plovilu NCP-a odbije ulazak u luku, iskrcaj, prekrcaj ili drugu upotrebu luke;
 - (f) kada dopusti ulazak, osigurava da inspekciju plovila obave propisno odobreni službenici upoznati s Uredbom i da se inspekcija obavi u skladu s člankom 40. stavcima od 11. do 17.; i
 - (g) bez odgode Komisiji šalje primjerak izvješća o inspekciji i pojedinosti o svim daljnjim mjerama koje je poduzela.
3. Svaka država članica osigurava da nijedno plovilo NCP-a ne obavlja iskrcaj ili prekrcaj ili na drugi način upotrebljava njezine luke, osim ako su inspekciju plovila obavili propisno odobreni službenici upoznati s Uredbom i ako zapovjednik dokaže da je vrsta ribe na plovilu koja ulazi u područje primjene Konvencije NAFO-a izlovljena izvan reguliranog područja ili u skladu s Uredbom.

Članak 48.

Privremeni popis plovila NNN

1. Osim informacija dobivenih od država članica u skladu s člancima 43. i 45. svaka država članica može bez odgode poslati Komisiji sve informacije koje bi mogle pomoći u utvrđivanju plovila NCP-a koja potencijalno obavljaju ribolov NNN na reguliranom području.
2. Ako ugovorna stranka uloži prigovor na uključivanje plovila s NEAFC-ova popisa plovila NNN na NAFO-ov popis plovila NNN ili brisanje s njega, izvršni tajnik NAFO-a stavlja to plovilo na privremeni popis plovila NNN.

Članak 49.

Mjere protiv plovila navedenih na popisu plovila NNN

- (1) Svaka država članica poduzima sve mjere potrebne za odvratanje od ribolova NNN, njegovo sprečavanje i zaustavljanje u pogledu svih plovila navedenih na popisu plovila NNN, uključujući:
 - (a) zabranu svim plovilima koja imaju pravo ploviti pod njezinom zastavom, osim u slučaju više sile, da sudjeluju u ribolovnim aktivnostima s takvim plovilom, što uključuje, no nije ograničeno na zajedničke ribolovne operacije;
 - (b) zabranu isporuke zaliha, goriva ili drugih usluga takvom plovilu;
 - (c) zabranu ulaska takvih plovila u njezine luke, a ako je plovilo u luci, zabranu upotrebe luke, osim u slučaju više sile, opasnosti, za potrebe inspekcije ili provedbe odgovarajućih izvršnih mjera;
 - (d) zabranu promjene posade, osim prema potrebi u slučaju više sile;
 - (e) odbijanje izdavanja odobrenja takvom plovilu za ribolov u vodama pod njezinom nacionalnom nadležnosti;
 - (f) zabranu zakupljivanja takvog plovila;
 - (g) odbijanje izdavanja odobrenja takvom plovilu za plovidbu pod njezinom zastavom;
 - (h) zabranu iskrcaja i uvoza ribe koja je na plovilu ili koja se može povezati s takvim plovilom;
 - (i) poticanje uvoznika, prijevoznika i drugih povezanih sektora da se suzdrže od ugovaranja prekrcaja ribe s takvih plovila; i
 - (j) prikupljanje i razmjenu svih prikladnih informacija o takvom plovilu s drugim ugovornim strankama, neugovornim strankama i RFMO-ima u cilju otkrivanja, sprečavanja i suzbijanja upotrebe lažnih uvoznih ili izvoznih certifikata povezanih s ribom ili ribljim proizvodima s takvih plovila.

POGLAVLJE X.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 50.

Godišnje izvješće

1. Do 30. lipnja svake godine države članice dostavljaju Komisiji godišnje izvješće za prethodnu kalendarsku godinu u kojemu se nalaze informacije o ribarstvu, istraživanju, statistici, upravljanju, inspeksijskim aktivnostima i prema potrebi sve dodatne informacije.
2. Godišnje izvješće uključuje informacije o koracima poduzetima kako bi se smanjio usputni i odbačeni ulov te svim relevantnim istraživanjima u tom području.
3. Komisija objedinjuje primljene informacije i bez odgode ih prosljeđuje izvršnom tajniku NAFO-a.

Članak 51.

Povjerljivost

Osim ispunjenja obveza iz članka 112. i 113. Uredbe (EZ) br. 1224/2009, države članice osiguravaju povjerljivo postupanje s elektroničkim izvješćima i porukama koje šalje NAFO-u i prima od njega u skladu s člankom 4. stavkom 3. točkom (a), člankom 22. stavcima 5. i 6., člankom 25. stavkom 7. i člankom 27. stavcima 2. i 4.

Članak 52.

Postupak za izmjene

1. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 53. u vezi s:
 - (a) člankom 4. stavcima 3., 5. i 7., člankom 6. stavkom 1. točkama (c) i (g), člankom 6. stavkom 2., člankom 9. stavkom 5. točkom (b), člankom 10. stavkom 1. točkama (c) i (e), člankom 10. stavkom 2. točkom (a), člankom 20. stavkom 2. točkom (a), člankom 22. stavkom 5. točkom (a), člankom 25. stavkom 8. točkama (a) i (b), člankom 27. stavkom 2. točkom (h), člankom 28. stavkom 5. točkom (a), člankom 28. stavkom 7., člankom 30. stavkom 1. točkama (a) i (b), člankom 34. stavkom 3. točkom (a), člankom 36. stavkom 1. točkom (b), člankom 36. stavkom 3. točkom (c) podtočkom ii., člankom 38. stavkom 1., člankom 38. stavkom 2. točkom (b), člankom 40. stavcima 1., 2. i 7. te člankom 50. stavkom 1. u pogledu rokova za izvješćivanje ili dostavu drugih informacija ili zahtjeva;
 - (b) definicijama iz članka 3.;
 - (c) popisom zabranjenih aktivnosti istraživačkih plovila iz članka 4. stavka 2.;
 - (d) određenim ograničenjima ulova i napora iz članka 5. stavka 2. točaka (c), (d) i (f);
 - (e) dužnostima povezanim sa zabranom ribolova iz članka 6.;
 - (f) situacijama opisanima u članku 7. stavku 2. u kojima se vrste navedene među ribolovnim mogućnostima klasificiraju kao usputni ulov i maksimalnim razinama za zadržavanje na plovilu vrsta klasificiranih kao usputni ulov iz članka 7. stavka 3.;

- (g) slučajevima u kojima ograničenja usputnog ulova premaše ograničenja iz članka 8. stavka 1. točke (b) u jednom izvlačenju mreže, mjerama povezanim s ribolovom volina i raža iz članka 8. stavka 3.;
- (h) mjerama utvrđenima u članku 9. povezanim s ribolovnim područjima za sjeverne kozice; relevantnim izvješćivanjem, promjenama u ribolovnoj dubini i upućivanjima na područja ograničena za ribolov i područja zabrane ribolova;
- (i) postupcima za plovila s više od 50 tona žive mase ukupnog ulova koja ulaze u područje koje regulira NAFO radi ribolova grenlandske ploče u pogledu sadržaja obavijesti iz članka 10. stavka 2. točaka (a) i (b) te uvjeta za početak ribolova iz članka 10. stavka 2. točke (d);
- (j) geografskim i vremenskim zabranama ribolova sjevernih kozica iz članka 11.;
- (k) mjerama očuvanja morskih pasa, uključujući izvješćivanje, zabranu uklanjanja peraja morskih pasa na plovilu, zadržavanje, prekrcaj i iskrcaj iz članka 12. stavka 1.;
- (l) tehničkim značajkama veličina oka mrežnog tega iz članka 13. stavka 2. i upotrebom rešetaka za sortiranje za sjeverne kozice iz članka 14. stavka 3.;
- (m) odredbama o izmjenama mapiranog ribolovnog područja, graničnih točaka istočnog dijela mapiranog ribolovnog područja iz članka 17., uključujući dodavanje novih područja;
- (n) odredbama o izmjenama granica područja ograničenih za ribolov i datuma zabrane pridnenih ribolovnih aktivnosti, uključujući dodavanje novih područja iz članka 18.;
- (o) odredbama o definiciji nailaska na indikatorske vrste VME-a iz članka 21. stavka 1., dužnostima angažiranog promatrača iz članka 21. stavka 4. točke (b);
- (p) sadržajem elektroničke pošiljke iz članka 22. stavka 5., popisom valjanih dokumenata koji se trebaju nalaziti na plovilu u skladu s člankom 22. stavkom 8. i sadržajem plana kapaciteta opisanog u članku 22. stavku 10.;
- (q) dokumentacijom koja se treba nalaziti na plovilu koje je predmet ugovora o zakupu iz članka 23. stavka 9.;
- (r) obvezama upotrebe očevidnikâ o ribolovu, očevidnikâ o proizvodnji i planova slaganja tereta iz članka 25. stavaka 2., 3. odnosno 5. te obvezama elektroničkog izvješćivanja iz članka 25. stavka 6. i dužnostima povezanim s izvješćivanjem o predviđenom mjesečnom ulovu, uključujući oblik i rok za dostavu iz članka 25. stavka 8.;
- (s) stalnim automatskim slanjem podataka iz VMS-a u skladu s člankom 26. stavkom 1. te dužnostima povezanim s centrom za praćenje ribarstva iz članka 26. stavaka 2. i 9.;
- (t) odredbama o elektroničkom izvješćivanju, postotcima, sadržaju izvješća država članica, dužnostima promatrača i zapovjednika plovila iz članka 28. stavaka 3., 4., 6., 9. odnosno 10.;
- (u) sadržajem obavijesti iz članka 30. stavka 1.;
- (v) obvezama zapovjednika pri inspekciji iz članka 33.;
- (w) dužnostima inspektora i države članice koja obavlja inspekciju iz članka 34. stavka 2. točke (c) odnosno članka 34. stavka 3.;
- (x) dužnostima države članice koja obavlja inspekciju iz članka 35. stavaka 1. i 2.;

- (y) popisom povreda koje se smatraju teškim prekršajima iz članka 36. stavka 1. te dužnostima inspektora iz članka 36. stavka 2. i države članice zastave iz članka 36. stavka 3.;
 - (z) dužnostima države članice luke iz članka 40.;
 - (aa) obvezama zapovjednika ribarskog plovila iz članka 42. stavka 1.;
 - (bb) obvezama država članica luke povezanim s inspekcijom u pogledu NCP-a iz članka 47. stavka 2.;
 - (cc) popisom mjera koje će države članice poduzeti protiv plovila navedenih na popisu NNN iz članka 49.; i
 - (dd) obvezom godišnjeg izvješćivanja iz članka 50.
2. Izmjene u skladu sa stavkom 1. izričito su ograničene na prenošenje izmjena CEM-a u pravo Unije.

Članak 53.

Izvršenje delegiranih ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 52. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od [dd/mm/gggg]. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti automatski se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 52. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.
4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.
5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.
6. Delegirani akt donesen na temelju članka 52. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Članak 54.

Provedba određenih dijelova CEM-a i Priloga CEM-u

1. Dijelovi CEM-a i Prilozi CEM-u na koje se upućuje u sljedećim odredbama ove Uredbe izravno su primjenjivi u svim državama članicama i obvezujući za sve fizičke i pravne osobe na dvadeseti dan od objave iz stavka 2.:

- (a) članak 3. stavci 17., 21. i 29.;
 - (b) članak 4. stavak 3. točka (a);
 - (c) članak 9. stavci 1., 4. i 5.;
 - (d) članak 10. stavak 1. točka (e);
 - (e) članak 13. stavak 1. i članak 13. stavak 2. točka (d);
 - (f) članak 14. stavci 2. i 3.;
 - (g) članak 16. stavci 1. i 2.;
 - (h) članak 17.;
 - (i) članak 18. stavci od 1. do 4.;
 - (j) članak 19. stavak 1., i članak 19. stavak 2. točke (a) i (d);
 - (k) članak 20. stavak 2. točka (b);
 - (l) članak 21. stavak 2. i članak 21. stavak 4. točka (a);
 - (m) članak 22. stavak 1. točke (a) i (b) i članak 22. stavak 5. točka (a);
 - (n) članak 22. stavak 5. točke (a) i (b);
 - (o) članak 24. stavak 1. točke (b) i (e);
 - (p) članak 25. stavci 2. i 6., članak 25. stavak 6. točka (g), članak 25. stavci 7. i 8., članak 25. stavak 9. točka (b);
 - (q) članak 26. stavak 9. točka (b);
 - (r) članak 27. stavak 3. točke (d) i (h);
 - (s) članak 28. stavak 9. točka (a) i članak 28. stavak 10. točka (a);
 - (t) članak 29. stavak 10.;
 - (u) članak 31. stavak 1. točka (a);
 - (v) članak 32. točka (b);
 - (w) članak 33. točka (c);
 - (x) članak 34. stavak 1.;
 - (y) članak 35. stavak 1. točka (d) i članak 35. stavak 2. točka (a);
 - (z) članak 40. stavci 8. i 11., članak 40. stavak 13. točka (a) podtočka iii. i članak 40. stavak 16.;
 - (aa) članak 41. stavak 2.;
 - (bb) članak 42. stavak 1., članak 42. stavak 1. točke (a) i (b) i članak 42. stavak 2.;
 - (cc) članak 43.;
 - (dd) članak 44.; i
 - (ee) članak 46. stavak 1. točke (a) i (d).
2. Komisija objavljuje dijelove CEM-a i Priloge CEM-u na koje se upućuje u stavku 1. u *Službenom listu Europske unije* u roku od jednog mjeseca od stupanja na snagu ove Uredbe.

Komisija objavljuje naknadne izmjene već objavljenih dijelova CEM-a ili Priloga CEM-u u *Službenom listu Europske unije* u skladu s prvim podstavkom u roku od jednog mjeseca nakon što te izmjene postanu obvezujuće za Uniju i države članice.

Članak 55.

Stavljanje izvan snage

Uredba (EZ) br. 2115/2005 i Uredba (EZ) br. 1386/2007 stavljaju se izvan snage.

Članak 56.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Europski parlament
Predsjednik*

*Za Vijeće
Predsjednik*